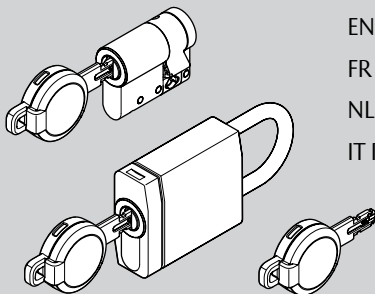


Elektronischer Schließzylinder
Electronic locking cylinders
Cylindre de fermeture électronique
Elektronische sluitcilinder
Cilindro di chiusura elettronico



www.assaabloy.com/de



DE Seite 2

EN Page 28

FR Page 54

NL Pagina 80

IT Pagina 106

eCLIQ

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Bedieningshandleiding
Istruzioni d'uso

IKON

ASSA ABLOY

PB00012 00017 WEB 0D

Experience a safer
and more open world

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Die Anleitung beinhaltet wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, zur Sicherheit, Montage, Benutzung, Wartung und Entsorgung.

Geben Sie die Anleitung nach der Montage an den Benutzer und im Falle einer Weiterveräußerung mit dem Produkt weiter.

Herausgeber

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67

12105 Berlin

DEUTSCHLAND

Telefon:

+49 (0) 30 / 8106-0

E-Mail:

berlin@assaabloy.com

Internet:

www.assaabloy.com/de

Dokumentennummer, -datum

PB00012 00017 WEB 0D

10.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung bzw. Veränderung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsverzeichnis

Produktinformation	4
Elektronischer Schließzylinder eCLIQ	4
Hinweise	5
Zu dieser Anleitung	5
Bedeutung der Symbole	5
Sicherheitshinweise	6
Begriffserklärung	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Klassifizierung	10
Schlüssel	16
Batteriewechsel	16
Zylindermontage	18
Hinweise	18
Montage des Elektronischen Schließzylinders eCLIQ	20
Technische Daten	22
CE-Kennzeichnung	24
Wartung, Gewährleistung	25
Wartung	25
Gewährleistung	25
Entsorgung	26
Entsorgung	26
Abbildungen	132

Elektronischer Schließzylinder eCLIQ

Allgemein

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* gibt den Schließvorgang frei, wenn ein Schlüssel elektronisch als berechtigt erkannt wird. Die Energieversorgung erfolgt über eine Knopfzelle im Schlüssel. Kabel müssen nicht verlegt werden.

Funktion und Bedienung

Der Schließvorgang kann durchgeführt werden, indem der Schließzylinder mit einem berechtigten Schlüssel betätigt wird.

Der Schlüssel muss bis zum Anschlag in den Zylinder eingeführt werden. Ein passender und elektronisch berechtigter Schlüssel kann den Zylinder schließen und die Tür entriegeln. Die entriegelte Tür kann durch Ziehen oder Drücken am Knauf geöffnet werden.

Besonderheiten

- Sicherheitsrelevante Elektronik befindet sich im Zylinderkern und im Schlüssel.
- Der Schließzylinder ist für Feuerschutztüren geeignet.
- Schließberechtigungen von Schlüsseln können mit dem separat erhältlichen Programmiergerät NP04 elektronisch verwaltet und geändert werden, zum Beispiel bei Schlüsselverlust.

Hinweise

Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung, um das Produkt sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

Die Anleitung gibt Ihnen auch Hinweise über die Funktion wichtiger Bauteile.

Bedeutung der Symbole



Warnung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.



Vorsicht!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



Achtung!

Hinweis: Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen.



Hinweis!

Hinweis: Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.

Sicherheitshinweise

Achtung!

Bei Zylindern mit FZG-Funktion – Beschädigung durch Demontage:

Zylinder mit FZG-Funktion (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden. Ihre Länge kann nicht geändert werden. Die Kontrolle des Schließzylinders erfolgt zu 100% durch ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH. Bei Demontage des Schließzylinders erlischt die Gewährleistung.

Beschädigung durch unpassende Anforderungen: Die spezifischen Anforderungen des Schlossherstellers an den Schließzylinder müssen beachtet und berücksichtigt werden.

Zusätzliche Hilfsmittel beim Schließen können den Schließzylinder zerstören oder beschädigen: Zum Schließen dürfen keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzt werden, da diese den Schließzylinder zerstören oder beschädigen können. Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* lässt sich leicht mit den berechtigten Schlüsseln betätigen.

Begriffserklärung

Begriff	Beschreibung
Profilzylinder (Schließzylinder)	Schließzylinder, der mittels zugehörigem Schlüssel das Einsteckschloss betätigt.
Profilzylinder- ausschnitt	Ist die Öffnung, in die der Profilzylinder eingesetzt und mit der Stulpschraube verschraubt wird.
Stulpschraube	Über die <i>Stulpschraube</i> wird der Profilzylinder im Einsteckschloss fixiert.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* ist für handelsübliche Türen mit DIN-Einsteckschlössern für Profilzylinder geeignet. Er ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich in Türen, auch mit hoher Begehungsfrequenz, entwickelt und gefertigt.

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* kann an Feuerschutzabschlüssen eingesetzt werden. Beachten Sie die geltenden Bestimmungen beim Einsatz in Feuerschutztüren.

Die Konfiguration und Zutrittsmodifikation, zum Beispiel Einstellen von Zeiten und Zeitprofilen, Code usw., muss über die CLIQ-Verwaltungssoftware erfolgen. Änderungen dürfen ausschließlich durch autorisierte Personen (Administratoren) erfolgen.

Protokolle und Listen mit aufgezeichneten Ereignissen, mit und ohne Zeitstempel, autorisierte Zugänge, verweigerte Zugänge usw., können ausschließlich von Administratoren erstellt werden. Diese Funktion kann deaktiviert werden (V2 = OHNE AUDIT).

Wenn der Datenspeicher gefüllt ist, werden ältere Einträge durch neue Einträge überschrieben.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montagefehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Überbeanspruchung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung durch den Hersteller
- Verwendung für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke



Hinweis!

Hinweis nach DIN EN 15684 (Schließzylinder) und DIN EN 16864

(Hangschloss): Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden, außer in Übereinstimmung mit den in den Anweisungen beschriebenen Änderungen.

- Schließzylinder mit DIN EN 15684
- Hangschlösser mit DIN EN 16864

Nach DIN geprüfte Schließzylinder und Hangschlösser müssen explizit mit dem Merkmal SZ=DIN* bestellt werden.

Klassifizierung

Klassifizierungsschlüssel nach DIN EN 15684:2021-05							
Gebrauchskategorie	Dauerhaftigkeit	Feuer- / Rauchwiderstand	Umweltbeständigkeit	Mechanische Verschlusssicherheit	Berechtigungssicherheit	Systemmanagement	Angriffswiderstand
Elektronischer Schließzylinder (Doppel-, Halb-, Knauf und Blindzylinder)							
1	6	B	4	0	D	3	D
Elektronischer Schlüssel							
1	6	-	4	0	D	3	D

Klasse	Kurzbeschreibung
1	Gebrauchskategorie: für alle Benutzer geeignet
6	Dauerhaftigkeit: 100.000 Prüfzyklen
B	Feuer-/Rauchwiderstand: zur Verwendung an Feuerschutz- und Rauchschutztüren zugelassen (nur Schließzylinder)
4	Umweltbeständigkeit: · korrosionsbeständig (nur Schließzylinder) · wasserbeständig · beständig gegen trockene Wärme, Kälte, zyklisch feuchte Wärme
0	Mechanische Verschlusssicherheit: keine Klasse
D	Berechtigungssicherheit: 10.000.000 Codes
3	Systemmanagement: protokollfähig und zeitbereichsfähig
D	Angriffswiderstand: höchster Angriffswiderstand nach Norm

Klassifizierungsschlüssel nach DIN EN 16864:2017

Gebrauchskategorie	Dauerhaftigkeit	Korrosions- beständigkeit	Umwelt- beständigkeit	Mechanische Verschlusssicherheit	Elektronische Verschlusssicherheit	Systemmanagement	Angriffswiderstand
Hangschloss N316							
1	1	5	4	0	D	3	3
Hangschloss N319							
1	1	5	4	0	D	3	4
Elektronischer Schlüssel							
1	1	5	4	0	D	3	6

Klasse	Kurzbeschreibung
1	Gebrauchskategorie: für alle Benutzer geeignet
1	Dauerhaftigkeit: 10.000 Prüfzyklen
5	Korrosionsbeständigkeit: hohe Korrosionsbeständigkeit (6 Klassen nach Norm)
4	Umweltbeständigkeit: · wasserbeständig · sehr beständig gegen trockene Wärme, starke Kälte, zyklisch feuchte Wärme
0	Mechanische Verschlusssicherheit: keine Klasse
D	Elektronische Verschlusssicherheit: mit Manipulationsschutz, 48 h bis zur Gefährdung (höchste Klasse nach Norm)
3	Systemmanagement: Protokollfähigkeit von mindestens 50 Ereignissen mit Zeitbereichserfassung (höchste Klasse nach Norm)
	Angriffswiderstand:
3	mittlerer Angriffswiderstand (6 Klassen nach Norm)
4	hoher Angriffswiderstand (6 Klassen nach Norm)
6	höchster Angriffswiderstand (höchste Klasse nach Norm)

Klassifizierung nach VdS



Achtung!

An einbruchgefährdeten Türen: An einbruchgefährdeten Türen ist der Profilzylinder mit einem VdS-anerkannten einbruchhemmenden Türschild (mit Ziehschutz) der Klasse B oder C zu schützen. Derartige Türschilder entsprechen der DIN 18257 Klasse ES 2 (-ZA) bzw. ES 3 (-ZA), bzw. DIN EN 1906 Schutzklasse 3 und 4 (siehe Tabelle).

Besondere Sorgfalt bei Verwaltung einer Schließanlage: Die Verwaltung einer Schließanlage unterliegt besonderer Sorgfalt. Insbesondere muss auf die korrekte Zuordnung von Personen zu ausgegebenen Schlüsseln geachtet werden. Verlorene Schlüssel müssen sofort elektronisch gesperrt oder die betroffenen mechanischen Zylinder ausgetauscht werden.

		Klasse Türschild nach						
		steigende Sicherheit						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Zylinder								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Hinweise:

* mit Ziehschutz

x = ebenfalls mögliche Kombinationen

Schlüssel

Batteriewechsel



Warnung!

Explosionsgefahr: Die Verwendung einer nicht geeigneten Batterie kann zu statischen Entladungen führen.

- Verwenden Sie für *eCLIQ ATEX-Schlüssel** die Spezialbatterie für explosionsgefährdete Umgebung NV20 (IKON Artikel)**.

Für andere *eCLIQ*-Schlüssel wird die Batterie VB04 (IKON Artikel) des Typs CR2450 empfohlen.

Batterie wechseln

	Basic	Professional	Connect
Batterielebensdauer	≈ 10 Jahre	≈ 10 Jahre	≈ 2 Jahre
Schließungen	≈ 100.000	≈ 100.000	≈ 20.000
Bluetooth®-Verbindungen	x	x	≈ 2.000

	Beluga B1	Beluga B2 Time	Beluga B3 Remote
Batterielebensdauer	≈ 7 Jahre	≈ 5 Jahre	≈ 5 Jahre
Schließungen	≈ 20.000	≈ 20.000	≈ 20.000

* = Design 3, Merkmal ATEX=II 2G

** = CR2450 von Energizer (3V LiMnO₂-Zelle nach IEC 60086-1)

Achtung!

Batterie innerhalb von 30 s wechseln: Gespeicherte Daten bleiben für 30 s erhalten. Nach Ablauf der Zeit gehen beispielsweise zeitlich begrenzte Berechtigungen verloren. Innerhalb dieser Zeitspanne muss eine neue Batterie eingesetzt werden (Abb. 7, Seite 138).

- 1 Lösen Sie den Batteriedeckel:
 - Drücken Sie die Verschlusslasche am Batteriedeckel und halten Sie sie gedrückt.
 - Drehen Sie den Batteriedeckel 90° gegen den Uhrzeigersinn.
- 2 Merken Sie sich die Ausrichtung des Batteriedeckels anhand der Markierung.
- 3 Nehmen Sie den Deckel ab.
- 4 Beachten Sie die Polarität der Batterie und setzen Sie eine neue Batterie ein.
- 5 Setzen Sie den Batteriedeckel in der Ausrichtung wieder auf, in der Sie ihn abgenommen haben.
- 6 Drehen Sie den Batteriedeckel 90° im Uhrzeigersinn bis der Deckel leicht einrastet.

Zylindermontage

Hinweise



Vorsicht!

Prüfen auf Beschädigung: Beschädigungen an den Metallteilen können zu Verletzungen führen. Ein beschädigter Schließzylinder ist ein Sicherheitsrisiko. Prüfen Sie die Verpackung und den Schließzylinder auf Beschädigungen. Ein beschädigter Schließzylinder darf nicht montiert werden. Ein beschädigter Schlüssel darf nicht verwendet werden.

Bauaufsichtliche Vorschriften und Vorgaben einhalten: Bei Montage des *Elektronischen Schließzylinders eCLIQ* müssen bauaufsichtliche Vorschriften eingehalten werden. Vorgaben durch den Türhersteller müssen ebenfalls eingehalten werden.

Feuerzertifizierung beachten: Beim Einbau in eine Feuer- oder Rauchabschlusstür muss die Konformität der Feuerzertifizierungen aller Türkomponenten und die Eignung des *Elektronischen Schließzylinders eCLIQ* geprüft werden.

Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten und Späne: Beim Bohren und anderen zerspanenden Arbeiten besteht durch scharfe Kanten und Späne Verletzungsgefahr. Schützen Sie insbesondere die Augen durch eine geeignete Schutzbrille. Lassen Sie die Arbeiten durch eine entsprechend geschulte Fachperson ausführen.

Achtung!

Arbeiten am Türblatt: Bei Arbeiten am Türblatt, wie Bohren oder Fräsen, müssen der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* und das Einsteckschloss ausgebaut sein.

Gewaltanwendung kann den Schließzylinder zerstören: Die Anwendung von Gewalt, zum Beispiel Einschlagen mit einem Hammer, kann den Schließzylinder zerstören oder beschädigen.

Verspannungsfrei einbauen: Je nach Einbausituation muss der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* verspannungsfrei eingebaut werden. Die Stulpschraube nur von Hand fest anziehen (max. 3,5 Nm).

Der Elektronische Schließzylinder eCLIQ muss in passender Größe montiert werden: Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* wird in mehreren Zylinderlängen produziert („Technische Daten“, Seite 22). Prüfen Sie vor der Montage, dass der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* die zur Türblattdicke passende Zylinderlänge hat. Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* darf innen und außen maximal 3 mm über die Beschlagsoberfläche überstehen.

Montage und Anpassungen nach DIN EN 15684:2021-05: Alle Komponenten müssen so montiert und angepasst werden, dass die Konformität zur DIN EN 15684:2021-05 sichergestellt ist.

Hinweis!

Schutz vor Verschmutzung: Im Außenbereich und in staubbelasteten Umgebungen sollte der Schließzylinder mit der SuR-Kappe von ASSA ABLOY geschützt werden.

Montage des Elektronischen Schließzylinders eCLIQ

Länge der Stulpschraube

Eine Stulpschraube der Länge 85 mm eignet sich für Schlösser mit einem Dornmaß bis 75 mm. Für Schlösser mit einem größeren Dornmaß gilt:

$$\text{Länge der Stulpschraube} = \text{Dornmaßgröße} + 10 \text{ mm}$$

Profilzylinder montieren

Voraussetzung: Das Einsteckschloss muss fertig montiert sein.

Beachten Sie die bebilderte Montageanleitung („Abbildungen“, Seite 132).

Die Änderung der Schließbartstellung beim Profilzylinder ist optional möglich („Optional: Veränderung der Schließbartstellung“, Seite 133).

- 1 Setzen Sie den Profilzylinder in den Profilzylinderauschnitt ein.
- 2 Fixieren Sie den Profilzylinder mit der Stulpschraube.
- 3 Ziehen Sie die Stulpschraube nur von Hand fest an.
- 4 Prüfen Sie den Schließzylinder auf einwandfreie Funktion und Leichtgängigkeit. Betätigen Sie dazu den Schließzylinder mehrmals mit dem passenden Schlüssel.

⇒ Sie haben den Profilzylinder montiert.

Eigenschaft	Ausprägung
Verschlüsselung	mit AES, Schlüssellänge 128 Bit
Zylinder	
Zylindertyp	Profilzylinder
Standard-Stulpschraubenlänge	85 mm („Länge der Stulpschraube“, Seite 20)
Zylinderlänge Doppelzylinder	Grundlänge 30/30 mm, beidseitig erweiterbar in Schritten von 5 mm bis auf 110 mm Gesamtlänge ¹⁾ <i>Kurzzyylinder ab 28/28 mm</i>
Zylinderlänge Halbzylinder	Grundlänge 30 mm, erweiterbar in Schritten von 5 mm bis auf 80 mm Gesamtlänge ¹⁾ <i>Kurzzyylinder ab 28 mm</i> Sonderlängen auf Anfrage erhältlich
Schutzklasse	IP 54 / mit SUR: IP 55
Umgebungstemperatur	-25 °C bis +85 °C
Umgebungstemperatur ATEX	-20 °C bis +40 °C

¹⁾ Zylinder mit FZG (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden
(„Sicherheitshinweise“, Seite 6)

Schlüssel

Schutzklasse	IP67
Umgebungstemperatur	0 °C bis +70 °C Beluga Versionen: -30 °C bis +50 °C
Umgebungstemperatur ATEX	0 °C bis +40 °C

Bei einbruchgefährdeten Türen wird ein Zylinder und Beschlag mit Kernziehschutz SKG Klasse mit Klemme empfohlen. Die Verwaltung einer Schließanlage muss mit Sorgfalt erfolgen. Insbesondere die Zuteilung von Schlüsseln an Personen erfordert große Aufmerksamkeit. Verlorene Schlüssel müssen sofort elektronisch gesperrt werden.

CE-Kennzeichnung

	ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH Attilastraße 61 – 67 12105 Berlin DEUTSCHLAND
---	---



Die EU-Konformitätserklärung finden Sie im
Downloadbereich von:
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Wartung, Gewährleistung

Wartung

Achtung!

Keine Schmierstoffe in den Elektronischen Schließzylinder eCLIQ einbringen: Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* darf nicht gefettet oder mit anderen Stoffen befüllt werden.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen und die Verkaufs- und Lieferbedingungen der ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich an einen unserer Vertriebspartner in Ihrem Land.

Ein Anspruch auf Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt geöffnet wurde. Ausnahmen:

- Schlüssel dürfen ausschließlich zum Einsetzen und Wechseln der Batterie geöffnet werden („Batteriewechsel“, Seite 16, Seite 138 ff.).
- Bei einem Baukastensystem darf die Zylinderlänge nur entsprechend der jeweiligen Anleitung angepasst werden (ausgenommen FZG).

Bei Verwendung anderer als die in dieser Anleitung genannten Zubehörteile kann keine Gewährleistung übernommen werden. Schäden aufgrund normaler Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäßer Behandlung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Folgende Unterlagen müssen Sie für die Inanspruchnahme einer Gewährleistung zusammen mit dem Produkt einsenden:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum.
- Eine Beschreibung des Defekts oder des Reklamationsgrunds.

Entsorgung

Entsorgung

Für Produkte, die mit dem Symbol  (durchgestrichene Mülltonne) gekennzeichnet sind, gilt:

Die geltenden Vorschriften zum Umweltschutz müssen eingehalten werden. Batterien, Akkumulatoren, Lampen, Elektrogeräte und auch personenbezogene Daten gehören nicht in den Hausmüll.

Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lampen müssen dem Gerät zerstörungsfrei entnommen werden und separat entsorgt werden.

Verpackung

Verpackungsmaterialien müssen der Wiederverwendung zugeführt werden. Das Verpackungsmaterial kann auch am Ort der Übergabe dem Vertreiber oder Fachhandwerker kostenlos zur Entsorgung überlassen werden.

Batterien

Knopfzelle
CR 2450



Li

Batterie
enthält
Lithium

Das Produkt enthält Batterien oder Akkumulatoren. Batterien, Akkumulatoren müssen dem Produkt entnommen werden („Batteriewechsel“, Seite 16, Seite 138 ff.) und separat entsorgt werden.

Altbatterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll und können an jeder örtlichen Sammelstelle kostenlos zurückgegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkumulatoren gesetzlich verpflichtet.

Produkt



WEEE-Reg.-Nr. DE 69404980

Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen Sammelstelle kostenlos zuzuführen.

Es bestehen grundsätzlich folgende weitere Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung beim Vertreiber:

- Rückgabe eines funktionsähnlichen Altgeräts am Ort der Abgabe des Neugeräts.
- Rückgabe von maximal drei gleichartigen Altgeräten (max. Kantenlängen 25 cm) in einem Einzelhandelsgeschäft, ohne Verpflichtung zu einem Neukauf.

Die Rücknahmepflicht gilt für Vertreiber von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von größer 400 m² oder für Vertreiber von Lebensmitteln, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektrogeräte anbieten mit einer Gesamtverkaufsfläche von 800 m². Bei Online-Anbietern gelten die aufsummierten Lager- und Versandflächen für Elektrogeräte als Verkaufsfläche. Für weitere Details siehe ElektroG3 §17 (1)(2).

Vertreiber, die Fernkommunikationsmittel verwenden, müssen bei Auslieferung von Wärmeüberträgern, Bildschirmen, Monitoren und Geräten, die Bildschirme mit einer Oberfläche größer 100 Quadratzentimetern enthalten, sowie Geräten, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt, Altgeräte unentgeltlich abholen oder mitnehmen. Für Lampen und insbesondere kleinere Geräte müssen sie geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung gewährleisten.

Carefully read through these instructions before use and keep them safe for later reference. These instructions contain important information about the product, particularly for the intended use, safety, assembly, use, maintenance and disposal.

Pass the instructions on to the user after it has been assembled and pass them on to the purchaser in the event that the product is re-sold.

Publisher

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67
12105 Berlin
GERMANY
Telephone:
Email:
Internet:

+49 (0) 30 / 8106-0
berlin@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

Document number, document date

PB00012 00017 WEB 0D

10.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

This document and all its parts are protected by copyright. Any use or changes outside the strict limits of the copyright are prohibited and liable to prosecution, if no prior consent is obtained from ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.

This particularly applies to any copying, translations, microforms, or storing and processing in electronic systems.

List of Contents

Product information	30
eCLIQ electronic locking cylinder	30
Notes	31
About this manual	31
Meaning of the symbols	31
Safety instructions	32
Explanation of terms	33
Intended use	34
Classification	36
Key	42
Battery replacement	42
Cylinder mounting	44
Notes	44
Installation of the eCLIQ electronic locking cylinder	46
Technical data	48
UKCA marking / CE marking	50
Maintenance, warranty	51
Maintenance	51
Warranty	51
Disposal	52
Disposal	52
Figures	132

Product information

eCLIQ electronic locking cylinder

General

The *eCLIQ electronic locking cylinder* enables the locking process to be carried out when a key is electronically recognised as authorised. The power is supplied from a button cell in the key. No cables have to be laid.

Function and operation

The locking process can be performed by actuating the locking cylinder with an authorised key.

The key must be inserted into the cylinder up to the stop. A matching and electronically authorised key can lock the cylinder and unlock the door. The unlocked door can be opened by pulling or pushing the knob.

Special features

- Security electronics installed in the cylinder core and in the key.
- The locking cylinder is suitable for fire rated doors.
- Locking authorisations for keys can be electronically managed and changed with the separately available programming device NP04, for example in the event of key loss.

About this manual

The manual was designed to enable you to install and operate the product safely and make full use of the permitted range of applications the control terminal has to offer.

It also provides information on how key components work.

Meaning of the symbols



Warning!

Safety notice: Failure to observe these warnings may lead to death or serious injury.



Caution!

Safety notice: Failure to observe these warnings may lead to injury.



Attention!

Note: Failure to observe these warnings can lead to property damage and impair the function of the product.



Note!

Note: Additional information on operating the product.

Safety instructions

Attention!

For cylinders with FZG function - damage due to disassembly:

Cylinders with FZG function (SST=FZG) must not be disassembled. Their length cannot be changed. ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH checks the locking cylinder 100%. Disassembly of the cylinder will void the warranty.

Damage due to use of inappropriate requirements: The lock manufacturer's specific requirements for the locking cylinder must be observed and taken into account.

Additional locking aids can damage or destroy the locking cylinder:

No additional aids may be used for locking, because they can damage or destroy the locking cylinder. The *eCLIQ electronic locking cylinder* can be easily actuated using the authorised keys.

Explanation of terms

Term	Description
Profile cylinder (Locking cylinder)	Locking cylinder that operates the mortise lock by using the associated key.
Profile cylinder cutout	The opening in which the profile cylinder is installed and into which the cylinder fixing screw is bolted.
Fixing screw	The profile cylinder is fixed in the mortise lock by the cylinder <i>fixing screw</i> .

Intended use

The *eCLIQ electronic locking cylinder* is suitable for commercially available doors with DIN mortise locks for profile cylinders. It has been developed and manufactured for use in internal and external doors, also with high frequency use.

The *eCLIQ electronic locking cylinder* can be used on fire barriers. Observe the applicable regulations for use in fire doors.

The configuration and access modification, for example setting times and time profiles, master card, code, etc., must take place via the CLIQ management software. Changes may only be made by authorised persons (administrators).

Logs and lists with recorded events with and without a time stamp, authorised accesses, denied accesses etc. can only be created by administrators. This function can be deactivated (V2 = WITHOUT AUDIT).

If the data memory is full, older entries are overwritten by new entries.

The manufacturer assumes no liability for damages due to the following:

- Installation errors
- Damage to the product due to excessive mechanical stress
- Modification of the product without the express approval of the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual



Note!

Notice in accordance with DIN EN 15684 (locking cylinders) and DIN EN 16864 (padlock): The product must not be changed in any way, except in accordance with the changes described in the instructions.

- Locking cylinders with DIN EN 15684
- Padlocks with DIN EN 16864

Locking cylinders and padlocks tested in accordance with DIN must be ordered explicitly with the feature SZ=DIN*.

Classification

Classification key as per DIN EN 15684:2021-05							
Use category	Durability	Fire / smoke resistance	Environmental resistance	Mechanical lock security	Authorisation security	System management	Intrusion resistance
Electronic locking cylinder (double, half, knob and dummy cylinders)							
1	6	B	4	0	D	3	D
Electronic key							
1	6	-	4	0	D	3	D

Class	Brief description
1	Use category: suitable for all users
6	Durability: 100,000 test cycles
B	Fire/smoke resistance: approved for use on fire/smoke rated doors (locking cylinder only)
4	Environmental resistance: · corrosion-resistant (locking cylinder only) · water-resistant · resistant to dry heat, cold, cyclical humid heat
0	Mechanical locking security: no class
D	Authorisation security: 10,000,000 codes
3	System management: protocol-capable and time zone-capable
D	Intrusion resistance: maximum intrusion resistance as per standard

Classification key as per DIN EN 16864:2017

Use category	Durability	Corrosion resistance	Environmental resistance	Mechanical lock security	Electronic lock security	System management	Intrusion resistance
Padlock N316							
1	1	5	4	0	D	3	3
Padlock N319							
1	1	5	4	0	D	3	4
Electronic key							
1	1	5	4	0	D	3	6

Class	Brief description
1	Use category: suitable for all users
1	Durability: 10,000 test cycles
5	Corrosion resistance: high corrosion resistance (6 classes according to standard)
4	Environmental resistance: · water-resistant · extremely resistant to dry heat, severe cold, cyclical humid heat
0	Mechanical locking security: no class
D	Electronic lock security: with tamper protection, 48 h until threat (highest class according to standard)
3	System management: logging capability of at least 50 events with time range recording (highest class according to standard)
	Intrusion resistance:
3	medium intrusion resistance (6 classes according to standard)
4	high intrusion resistance (6 classes according to standard)
6	maximum intrusion resistance (highest class according to standard)

Classification according to VdS

Attention!

On doors at risk of break-in: When installed on doors at risk of intrusion, the profile cylinder must be protected with a VdS-approved class B or C intrusion-resistant door escutcheon (with pull-out protection). Such door escutcheons correspond to DIN 18257 Class ES 2 (-ZA) and/or ES 3 (-ZA), and/or DIN EN 1906 Protection Rating 3 and 4 (see table).

Particular care should be taken when managing a locking system:

Particular care must be taken when managing a master key system.

Particular attention must be paid to the correct assignment of persons to the keys distributed. Lost keys must be electronically blocked immediately or the mechanical cylinder in question replaced.

		Class door plate in accordance with						
		increasing safety						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cylinders								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Notes:

* with pulling protection

x = other possible combinations

Battery replacement

Warning!

Explosion hazard: Using an unsuitable battery may lead to static discharge.

- For *eCLIQ ATEX keys**, use the special battery for explosive environments NV20 (IKON item)**.

The battery VB04 (IKON item) type CR2450 is recommended for other *eCLIQ keys*.

Replace Battery

	Basic	Professional	Connect
Battery life	≈ 10 years	≈ 10 years	≈ 2 years
Locking operations	≈ 100.000	≈ 100.000	≈ 20.000
Bluetooth® connections	x	x	≈ 2.000

	Beluga B1	Beluga B2 Time	Beluga B3 Remote
Battery life	≈ 7 years	≈ 5 years	≈ 5 years
Locking operations	≈ 20.000	≈ 20.000	≈ 20.000

* = Design 3, feature ATEX=II 2G

** = CR2450 from Energizer (3V LiMnO₂ cell according to IEC 60086-1)



Attention!

Replace the battery within 30 s: Stored data is kept for 30 s. Time-restricted authorisations are lost after the time has expired, for example. A new battery must be inserted within this time span (Pic. 7, page 138).

- 1 Loosen the battery cover:
 - Press and hold the locking tab on the battery cover.
 - Rotate the battery cover 90° anti-clockwise.
- 2 Note the alignment of the battery cover based on the mark.
- 3 Remove the cover.
- 4 Pay attention to the correct polarity of the battery and insert a new battery.
- 5 Fit the battery cover in place again with the alignment in which it was removed.
- 6 Turn the battery cover 90° clockwise until the cover engages slightly.

Cylinder mounting

Notes



Caution!

Check for damage: Damages to the metal parts can lead to injury. A damaged locking cylinder is a safety risk. Check the packaging and the locking cylinder for damage. A damaged locking cylinder must not be installed. A damaged key must not be used.

Observe the specifications and regulations of inspection authorities:

The regulations of inspection authorities must be observed for the installation of the *eCLIQ electronic locking cylinder*. Specifications of the door manufacturer must also be observed.

Comply with the fire certification: The conformity of the fire certifications for all door components and the suitability of the *eCLIQ electronic locking cylinder* must be checked for installation in a fire or smoke door.

Risk of injury due to sharp edges and chips: There is a risk of injury due to sharp edges and chips from drilling or other cutting work. Take particular care to protect your eyes with suitable protective goggles. Have an appropriately trained, qualified person carry out the work.



Attention!

Working on the door leaf: For work on the door leaf, such as drilling or cutting, the *eCLIQ electronic locking cylinder* and the mortise lock must be removed.

Application of force can destroy the locking cylinder: The application of force, e.g. striking with a hammer, can damage or destroy the locking cylinder.

Torsion-free installation: The *eCLIQ electronic locking cylinder* must be installed tension-free according to the installation situation. Only screw in the cylinder fixing screw hand-tight (max 3.5 Nm).

The eCLIQ electronic locking cylinder must be installed in the appropriate size: The *eCLIQ electronic locking cylinder* is produced in multiple cylinder lengths („Technical data“, page 48). Before installation, make sure that the *eCLIQ electronic locking cylinder* is in the size matching the door leaf thickness. The *eCLIQ electronic locking cylinder* may not protrude more than 3 mm beyond the fitting surface.

Installation and adjustments according to DIN EN 15684:2021-05: All components must be installed and adjusted in a manner which ensures conformity with DIN EN 15684:2021-05.



Note!

Protection against dirt: for outdoor use and for dusty environments the locking cylinder should be protected with the SuR cap from ASSA ABLOY.

Installation of the eCLIQ electronic locking cylinder

Cylinder fixing screw length

A 85 mm long cylinder fixing screw is suitable for locks with a backset of up to 75 mm. The following applies to locks with a larger backset:

Length of the cylinder fixing screw = backset size + 10 mm

Installing the profile cylinder

Prerequisite: The mortise lock must be completely installed.

Observe the installation instructions with figures („Figures“, page 132).

An optional change of the cam position is possible with profile cylinders („Optional: Changing the position of the locking cam“, page 133).

- 1 Insert the profile cylinder into the profile cylinder cutout.
- 2 Fix the profile cylinder in place with the fixing screw.
- 3 Only hand-tighten the cylinder fixing screw.
- 4 Test the locking cylinder for correct function and ease of movement.
For this purpose, actuate the locking cylinder several times with the appropriate key.

⇒ You have installed the profile cylinder.

Technical data

Feature	Characteristic
Encryption	with AES, key length 128 bit
Cylinders	
Cylinder type	Profile cylinder
Standard cylinder fixing screw length	85 mm („Cylinder fixing screw length“, page 46)
Cylinder length, double cylinder	Basic length 30/30 mm, can be extended on both sides in steps of 5 mm up to total length of 110 mm ¹⁾ <i>Short cylinder from 28/28 mm</i>
Cylinder length, half-cylinder	Basic length 30 mm, extendible in increments of 5 mm up to 80 mm ¹⁾ <i>Short cylinder from 28 mm</i> Special lengths available on request
Protection rating	IP 54 with SUR: IP 55
Ambient temperature	-25 °C to +85 °C
Ambient temperature ATEX	-20 °C to +40 °C

¹⁾ Cylinders with FZG (SST=FZG) must not be dismantled
(„Safety instructions“, page 32)

Keys

Protection rating	IP 67
Ambient temperature	0 °C to +70 °C Beluga versions: -30 °C to +50 °C
Ambient temperature ATEX	0 °C to +40 °C

For doors where there is a risk of burglary, a cylinder and escutcheon with core pulling protection SKG class is strongly recommended. A locking system must be managed carefully, especially when assigning keys to persons. Lost keys must be electronically blocked immediately.

UKCA marking / CE marking

**UK
CA**



ASSA ABLOY Ltd.

**School Street
West Midlands
WV13 3PW
UNITED KINGDOM**

CE



**ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH**

**Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND**



The EU declaration of conformity is available in
the download area of
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Maintenance, warranty

Maintenance

Attention!

Do not apply lubricants in the eCLIQ locking cylinder: The *eCLIQ electronic locking cylinder* may not be greased or filled with other substances.

Warranty

The statutory warranty periods and ASSA ABLOY *Sicherheitstechnik GmbH's* Terms and Conditions of Sale and Delivery (www.assaabloy.com/de) apply.

If the product is defective, please contact our sales partner in your respective country.

The warranty becomes void if the product has been opened. Exceptions:

- Keys may only be opened for the insertion and changing of batteries („Battery replacement“, page 42 page 138 ff.).
- The cylinder length may only be adjusted for a modular system according to the respective instructions (except FZG).

The warranty does not apply if accessory parts other than those specified in this manual are used. Damage resulting from normal wear, overloading or incorrect handling is not covered under the warranty.

The following documents must be sent in together with the product when making a warranty claim:

- A copy of the invoice with date of purchase.
- A description of the fault or reason for complaint.

Disposal

Disposal

The following applies to products marked with the symbol  (crossed out dustbin):

The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and rechargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste.

Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.

Packaging

Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.

Batteries

CR 2450
Button
cell

The product contains disposable or rechargeable batteries. Batteries must be removed from the product („Battery replacement“, page 42 page 138 ff.) and disposed of separately.



Battery
contains
Lithium

Used batteries should not go in household waste and can be returned to any local collection point free of charge. You are legally obliged to recycle used batteries.

Product



WEEE reg. no. DE 69404980

You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge.

You have the following additional options for free disposal through the distributor:

- Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered.
- Return a maximum of three similar old appliances (max. edge lengths 25 cm) to a retail store with no obligation to purchase a new one.

The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of over 400 m² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m². In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered retail space. For further details, see German Electrical and Electronic Equipment Act Section 17 (1)(2) [ElektroG3 §17 (1)(2)].

Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat exchangers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.

Lisez attentivement cette notice d'instructions avant l'utilisation du produit et conservez-la soigneusement. La notice d'instructions contient des informations importantes relatives au produit et en particulier à son utilisation conforme à la destination conventionnelle, à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et à l'élimination.

Remettez la notice d'instructions à l'utilisateur après le montage et joignez-la au produit en cas de revente à un tiers.

Éditeur

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61-67

12105 Berlin

ALLEMAGNE

Téléphone :

E-mail :

Internet :

+49 (0) 30 / 8106-0

berlin@assaabloy.com

www.assaabloy.com/de

Numéro et date du document

PB00012 00017 WEB 0D

10/2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Cette documentation et toutes les parties annexes sont protégées par la loi sur les droits d'auteur. Toute exploitation ou modification dépassant les limites du cadre d'usage prévu par la loi sur les droits d'auteur est interdite et passible de peine, sans autorisation préalable de la société ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.

Ceci est particulièrement valable pour les reproductions, traductions, mises sur microfilm et pour l'enregistrement et le traitement sur des systèmes électroniques.

Sommaire

Informations sur le produit	56
Cylindre de fermeture électronique eCLIQ	56
Consignes	57
À propos de cette notice	57
Classification des remarques	57
Consignes de sécurité	58
Explication de la terminologie employée	59
Utilisation conforme à l'usage prévu	60
Classification	62
Clé	68
Remplacement des piles	68
Montage du cylindre	70
Consignes	70
Montage du cylindre de fermeture électronique eCLIQ	72
Caractéristiques techniques	74
Marquage CE	76
Entretien, garantie	77
Entretien	77
Garantie	77
Disposition des déchets	78
Disposition des déchets	78
Illustrations	132

Informations sur le produit

Cylindre de fermeture électronique eCLIQ

Généralités

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* débloque l'opération de fermeture lorsqu'une clé est reconnue comme étant autorisée par voie électronique. L'alimentation en énergie est assurée par une pile-bouton dans la clé. Aucun câble ne doit être installé.

Fonctionnement et utilisation

L'opération de fermeture peut être effectuée en actionnant le cylindre de fermeture au moyen d'une clé autorisée.

La clé doit être introduite dans le cylindre jusqu'à la butée. Une clé électronique appropriée peut fermer le cylindre et déverrouiller la porte. La porte déverrouillée peut être ouvert en tirant/poussant la poignée.

Particularités

- L'électronique de sécurité se trouve dans le rotor du cylindre et dans la clé.
- Le cylindre de verrouillage est approprié pour des portes coupe feu.
- Les droits d'accès des clés peuvent être gérés et modifiés par voie électronique au moyen de l'appareil de programmation NP04 disponible séparément, par exemple en cas de perte de clé.

Consignes

À propos de cette notice

Lisez cette notice d'utilisation afin d'installer et d'utiliser le produit en toute sécurité et de pouvoir exploiter toutes ses possibilités d'utilisation. Cette notice vous fournit également des indications relatives aux fonctions de composants importants.

Classification des remarques



Avertissement !

Consigne de sécurité : Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Prudence !

Consigne de sécurité : Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.



Attention !

Remarque : Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et entraver le fonctionnement du produit.



Remarque !

Remarque : Informations complémentaires pour l'utilisation du produit.

Consignes de sécurité

Attention !

Pour les cylindres avec fonction FZG - Détérioration due au démontage :

Les cylindres avec fonction FZG (SST=FZG) ne doivent pas être démontés. Votre longueur ne peut pas être modifiée. Le contrôle du cylindre de fermeture est pris en charge à 100 % par ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH. Le démontage du cylindre de fermeture annule la garantie.

Risque d'endommagement dû à des exigences inappropriées : Les exigences spécifiques du fabricant de la serrure vis-à-vis du cylindre de fermeture doivent être respectées et prises en compte.

Des moyens auxiliaires supplémentaires lors de la fermeture peuvent détruire ou endommager le cylindre de fermeture : N'utilisez aucun accessoire supplémentaire pour la fermeture, au risque de détruire ou d'endommager le cylindre de fermeture. Le cylindre de fermeture électronique eCLIQ peut être actionné facilement au moyen des clés valides.

Explication de la terminologie employée

Terme	Description
Cylindre profilé (Cylindre de fermeture)	Cylindre de fermeture qui actionne la serrure encastrée à l'aide de la clé associée.
Perforation pour cylindre profilé	C'est l'ouverture dans laquelle le cylindre profilé est inséré et vissé par la vis.
Vis de fixation	La <i>vis de fixation</i> permet de fixer le cylindre profilé dans la serrure encastrée.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* convient pour l'utilisation sur des portes courantes équipées de serrures à mortaiser pour cylindres profilés. Il est conçu et fabriqué pour l'utilisation en zone intérieure et extérieure sur des portes, qui peuvent être soumises à une fréquence de passages élevée.

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* peut être utilisé sur des portes coupe-feu. En cas d'utilisation sur des portes coupe-feu, il convient de respecter la réglementation en vigueur.

La configuration et les modifications des droits d'accès, telles que, entre autres, les paramétrages d'horaires et de profils horaires, du code, etc., doivent être effectuées au moyen du logiciel d'administration CLIQ. Seules les personnes autorisées (administrateurs) ont le droit d'effectuer des modifications.

La création de journaux et de listes comportant des enregistrements d'événements avec ou sans horodatage, des accès autorisés et refusés, etc., est exclusivement réservée aux administrateurs. Cette fonction peut être désactivée (V2 = SANS AUDIT).

Lorsque la mémoire de données est pleine, les anciennes entrées sont écrasées par les nouvelles entrées.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant des points suivants :

- erreurs de montage
- endommagements du produit par des sollicitations mécaniques anormales
- modifications du produit sans autorisation explicite du fabricant
- utilisation à d'autres fins que celles décrites dans cette notice d'instructions

Remarque !

Avis relatif à la norme DIN EN 15684 (cylindres de fermeture) et à la norme DIN EN 16864 (cadenas) : toute modification du produit est interdite, à l'exception des modifications conformes à celles décrites dans les instructions.

- Cylindres de fermeture avec DIN EN 15684
- Cadenas avec DIN EN 16864

Les cylindres de fermeture et les cadenas homologués selon DIN doivent être commandés explicitement avec la caractéristique SZ=DIN*.

Classification

Clé de classification selon DIN EN 15684:2021-05							
Catégorie d'utilisation	Endurance	Résistance au feu / aux fumées	Résistance aux conditions environnementales	Sécurité mécanique des biens relative à la clé	Sécurité des autorisations	Gestion du système	Résistance anti-effraction
Cylindre de fermeture électronique (cylindre double, aveugle, bouton et demi-cylindre)							
1	6	B	4	0	D	3	D
Clé électronique							
1	6	-	4	0	D	3	D

Classe	Description succincte
1	Catégorie d'utilisation : convient à tout utilisateur.
6	Endurance : 100 000 cycles d'essai
B	Résistance au feu / aux fumées : homologué pour l'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumée (cylindre de fermeture uniquement)
4	Résistance aux conditions environnementales : · résistant à la corrosion (cylindre de fermeture uniquement) · résistance à l'eau · résistance à la chaleur sèche, au froid, à la chaleur humide cyclique
0	Sécurité mécanique des biens relative à la clé : aucune catégorie
D	Sécurité des autorisations : 10 000 000 de codes
3	Gestion du système : avec fonction de documentation et de plage temporelle
D	Résistance anti-effraction : très haute résistance aux tentatives d'effractions selon la norme

Clé de classification selon DIN 16864:2017

Catégorie d'utilisation	Endurance	Résistance à la corrosion	Résistance aux conditions environnementales	Sécurité mécanique des biens relative à la clé	Sécurité électronique des biens relative à la clé	Gestion du système	Résistance anti-effraction
Cadenas N316							
1	1	5	4	0	D	3	3
Cadenas N319							
1	1	5	4	0	D	3	4
Clé électronique							
1	1	5	4	0	D	3	6

Classe	Description succincte
1	Catégorie d'utilisation : convient à tout utilisateur
1	Endurance : 10 000 cycles d'essai
5	Résistance à la corrosion : haute résistance à la corrosion (6 classes selon la norme)
4	Résistance aux conditions environnementales : · résistance à l'eau · résistance très élevée à la chaleur sèche, au grand froid, à la chaleur humide cyclique
0	Sécurité mécanique des biens relative à la clé : aucune classe
D	Sécurité électronique des biens relative à la clé : avec protection anti-manipulation, 48 h jusqu'à la mise en danger (Classe la plus élevée)
3	Gestion du système : capacité de journalisation d'au moins 50 événements avec enregistrement des plages horaires (Classe la plus élevée)
	Résistance anti-effraction :
3	résistance moyenne à l'attaque (6 classes selon la norme)
4	résistance haute à l'attaque (6 classes selon la norme)
6	résistance maximale à l'attaque (Classe la plus élevée)

Classification selon VdS

Attention !

Sur les portes exposées aux risques d'effraction : Sur les portes exposés au risque d'effraction, le cylindre profilé doit être protégé par un panneau de porte anti-effraction (avec protection antiarrachage) de classe B ou C reconnu par le VdS. De tels panneaux sont conformes à la norme DIN 18257 classe ES 2 (-ZA) ou ES 3 (-ZA), ou encore à la norme DIN EN 1906 classes de protection 3 et 4 (voir tableau).

Prudence particulière lors de la gestion d'un système de fermeture : La gestion d'une installation de fermeture doit être effectuée avec diligence. Il convient en particulier de veiller à l'affectation correcte des personnes aux clés remises. Les clés perdues doivent immédiatement être électriquement bloquées ou les cylindres mécaniques concernés doivent être remplacés.

		Classe panneau de porte selon						
		sécurité accrue						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cylindre								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Remarques :

* avec protection anti-arrachage

x = autres combinaisons possibles

Remplacement des piles



Avertissement !

Risque d'explosion : l'utilisation d'une pile inadaptée peut provoquer une décharge d'électricité statique.

- Pour les clés *eCLIQ ATEX**, utilisez la pile spéciale pour atmosphères explosibles NV20 (article IKON)**.

Pour les autres clés *eCLIQ*, nous recommandons la pile VB04 (article IKON) de type CR2450.

Remplacez la pile

	Basic	Professional	Connect
Durée de vie de la pile	≈ 10 ans	≈ 10 ans	≈ 2 ans
Fermetures	≈ 100.000	≈ 100.000	≈ 20.000
Connexions Bluetooth®	x	x	≈ 2.000

	Beluga B1	Beluga B2 Time	Beluga B3 Remote
Durée de vie de la pile	≈ 7 ans	≈ 5 ans	≈ 5 ans
Fermetures	≈ 20.000	≈ 20.000	≈ 20.000

* = Design 3, caractéristique ATEX=II 2G

** = CR2450 d'Energizer (cellule LiMnO₂ 3 V selon la norme CEI 60086-1)



Attention !

Remplacer la pile dans un intervalle de temps maximal de 30 s : Les données enregistrées sont préservées pendant 30 secondes. Après l'expiration de ce délai, par exemple les autorisations limitées dans le temps sont perdues.

Le remplacement de la nouvelle pile doit s'effectuer dans cet intervalle de temps (Fig. 7, page 138).

- 1 Desserrez le couvercle du compartiment à piles :
 - Appuyez sur la languette de fermeture du couvercle du compartiment à piles et maintenez-la enfoncée.
 - Tournez le couvercle du compartiment à piles de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Notez l'orientation du couvercle du compartiment à piles à l'aide de la marque.
- 3 Retirez le couvercle.
- 4 Insérez une nouvelle pile en respectant la polarité.
- 5 Remplacez le couvercle du compartiment à piles dans le même sens que celui dans lequel vous l'avez retiré.
- 6 Tournez le couvercle du compartiment à piles de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche légèrement.

Montage du cylindre

Consignes



Prudence !

Recherche d'éventuels dommages : les dommages des pièces métalliques peuvent provoquer des blessures. Un cylindre de fermeture endommagé représente un risque pour la sécurité. Vérifiez que l'emballage et le cylindre de fermeture ne sont pas endommagés. Un cylindre de fermeture endommagé ne doit pas être monté. Une clé endommagée ne doit pas être utilisée.

Respecter les directives et prescriptions du bâtiment : lors du montage du *cylindre de fermeture électronique eCLIQ*, les consignes du bâtiment doivent impérativement être respectées. Les consignes du fabricant de la porte doivent également être respectées.

Respectez la certification incendie : lors du montage sur une porte coupe-feu ou pare-fumée, il convient de vérifier la conformité des certifications de tous les composants de la porte, ainsi que l'adéquation du *cylindre de fermeture électronique eCLIQ*.

Risque de blessures en raison de bords coupants et de copeaux : les travaux de perçage et les autres travaux générant des copeaux peuvent conduire à des blessures dues aux arêtes vives et copeaux. Veillez à protéger spécialement les yeux à l'aide de lunettes de protection. Les travaux doivent être réalisés par un professionnel qualifié.

Attention !

Travaux sur le battant de porte : lors de travaux sur le battant de porte, tels que le perçage ou le fraisage, le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* et la serrure encastrée doivent être démontés.

L'usage de force peut détruire le cylindre de fermeture : le recours à la force, par exemple une frappe avec un marteau, peut détruire ou endommager le cylindre de fermeture.

Effectuer le montage hors tension : en fonction de la situation de montage, le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* doit être monté hors tension. Ne serrez la vis qu'à la main (max. 3,5 Nm).

Le cylindre de fermeture électronique eCLIQ doit être monté dans la taille qui convient : le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* est produit en plusieurs longueurs de cylindre (« Caractéristiques techniques », page 74). Avant le montage, vérifiez que le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* présente une longueur de cylindre adaptée à l'épaisseur porte. Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* ne doit pas dépasser de plus de 3 mm de la surface de la garniture, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Montage et adaptations selon DIN EN 15684:2021-05 : tous les composants doivent être montés et adaptés de manière à garantir la conformité à la norme DIN EN 15684:2021-05.

Remarque !

Protection contre salissure: dans les endroits extérieurs et dans les endroits poussiéreux les cylindres de verrouillage devraient être protégés avec capot SuR d'ASSA ABLOY.

Montage du cylindre de fermeture électronique eCLIQ

Longueur de la vis de fixation

Une vis de fixation d'une longueur de 85 mm convient pour des serrures ayant un axe de fouillot jusqu'à 75 mm. Pour les serrures ayant un axe de fouillot plus grand, la règle suivante s'applique :

Longueur de la vis de fixation = Axe de fouillot + 10 mm

Monter le cylindre profilé

Condition : la serrure encastrée doit être complètement montée.

Respectez le guide d'installation illustré (« Illustrations », page 132).

La modification de la position du panneton est possible en option sur les cylindres profilés (« En option : Modification de la position du panneton », page 133).

- 1 Insérez le cylindre profilé dans la découpe pour cylindre profilé.
- 2 Fixez le cylindre profilé avec la vis de fixation.
- 3 Serrez la vis de fixation uniquement à la main.
- 4 Vérifiez le bon fonctionnement et la souplesse du cylindre de fermeture. Pour ce faire, actionnez plusieurs fois le cylindre de fermeture au moyen de la clé correspondante.

⇒ Vous avez à présent monté le cylindre profilé.

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Cryptage	avec AES, longueur de clé 128 bits
Cylindre	
Type de cylindre	Cylindre profilé
Longueur de la vis de fixation standard	85 mm (« Longueur de la vis de fixation », page 72)
Longueur du double cylindre	Longueur de base 30/30 mm, Les deux côtés prolongeables en étapes de 5 mm, possible jusqu'à 110 mm longueur totale. ¹⁾ <i>Cylindre court à partir de 28/28 mm</i>
Longueur du demi-cylindre	Longueur de base 30 mm, extensible par incréments de 5 mm, jusqu'à 80 mm ¹⁾ <i>Cylindre court à partir de 28 mm</i> Longueurs spéciales disponibles sur demande
Indice de protection	IP 54 avec SUR : IP 55
Température ambiante	-25 °C à +85 °C
Température ambiante ATEX	-20 °C à +40 °C

¹⁾ Les cylindres avec FZG (SST=FZG) ne doivent pas être démontés
(« Consignes de sécurité », page 58)

Clé

Indice de protection	IP 67
Température ambiante	0 °C à +70 °C Versions Beluga : -30 °C à +50 °C
Température ambiante ATEX	0 °C à +40 °C

Pour les portes présentant un risque d'effraction, il est recommandé d'utiliser un cylindre de fermeture et une garniture avec protection contre l'extraction du cylindre de classe SKG. La gestion d'une installation de fermeture doit être effectuée avec diligence, en particulier l'affectation des clés aux personnes. Les clés perdues doivent immédiatement être électroniquement bloquées.

Marquage CE



**ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH**

**Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
ALLEMAGNE**



Vous trouverez la déclaration de conformité
UE sur la page de téléchargement
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Entretien, garantie

Entretien

Attention !

N'appliquez aucun lubrifiant dans le cylindre de fermeture électronique eCLIQ : Le cylindre de fermeture électronique eCLIQ ne doit en aucun cas être graissé ou rempli d'autres substances.

Garantie

Les durées de garantie légales et les conditions générales de vente et de livraison de ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH s'appliquent (www.assaabloy.com/de).

Si le produit est défectueux, adressez-vous à l'un de nos partenaires commerciaux dans votre pays.

Les droits de garantie sont annulés si le produit a été ouvert. Exceptions :

- L'ouverture des clés est uniquement autorisée pour l'insertion et le remplacement de la pile (« Remplacement des piles », page 68, page 138 et suivantes).
- Dans un système modulaire, la longueur du cylindre doit uniquement être adaptée conformément à la notice d'instructions correspondante (Sauf FZG).

La garantie est exclue en cas d'utilisation d'autres accessoires que ceux mentionnés dans cette notice d'instructions. Les dommages découlant d'une usure normale, d'une surcharge ou d'un usage incorrect sont exclus de la garantie.

En cas de revendication de droits de garantie, les documents suivants doivent être joints au recours :

- Une copie de la facture avec la date d'achat.
- Une description du vice ou du motif de la réclamation.

Disposition des déchets

Disposition des déchets

Pour les produits marqués du symbole  (poubelle barrée), les règles suivantes s'appliquent :

Les réglementations applicables pour la protection de l'environnement doivent être respectées. Les piles, accumulateurs, ampoules, appareils électriques et les données personnelles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Les piles, accumulateurs et ampoules usagés doivent être retirés de l'appareil sans être détruits et éliminés séparément.

Emballage

Les matériaux d'emballage doivent être apportés à un service de collecte et de valorisation des déchets. Le matériel d'emballage peut également être mis gratuitement au rebut sur le lieu de la remise au distributeur ou au technicien spécialisé.

Piles, accumulateurs

Pile
bouton
CR 2450

Le produit contient des piles ou des accumulateurs. Les piles et accumulateurs doivent être retirés du produit (« Remplacement des piles », page 68, page 138 et suivantes) et éliminés séparément.



Li
Pile contenant du
Lithium

Les piles et accumulateurs usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent être rapportés gratuitement à chaque centre de collecte local. Selon la loi, vous êtes tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés à un centre de collecte.

Produit



N° d'enr. DEEE DE 69404980

Lorsqu'il est usagé, le produit doit être éliminé correctement en tant que ferraille électronique et être confié gratuitement à un centre de collecte local en vue de son recyclage.

En principe, les autres possibilités suivantes s'offrent à vous pour l'élimination gratuite auprès du distributeur :

- Restitution d'un ancien appareil à la fonction similaire sur le lieu de remise du nouvel appareil.
- Retour de trois anciens appareils de même type au maximum (max. 25 cm de long) dans un commerce de détail, sans obligation d'achat.

L'obligation de reprise s'applique aux distributeurs d'appareils électriques d'une surface de vente supérieure à 400 m² ou aux distributeurs de denrées alimentaires proposant plusieurs fois par année civile ou de manière permanente des appareils électriques d'une surface de vente totale de 800 m². Pour les fournisseurs en ligne, les surfaces de stockage et d'expédition cumulées pour les appareils électriques sont considérées comme surface de vente. Pour plus de détails, voir ElectroG3 §17 (1)(2)

Les distributeurs qui utilisent des moyens de communication à distance doivent récupérer ou emporter gratuitement les échangeurs thermiques, écrans, moniteurs et appareils contenant des écrans d'une surface supérieure à 100 centimètres carrés, ainsi que les appareils dont au moins une des dimensions extérieures est supérieure à 50 centimètres. Pour les lampes et en particulier les appareils plus petits, ils doivent garantir des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable.

Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door en bewaar hem goed. De handleiding bevat belangrijke informatie over het product, in het bijzonder over het beoogd gebruik, de veiligheid, de montage, het gebruik, het onderhoud en de afvalverwijdering.

Overhandig de handleiding na het monteren aan de eindgebruiker en in geval van een doorverkoop ook aan de nieuwe eigenaar van het product.

Uitgegeven door

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67
12105 Berlin
DUITSLAND

Telefoon:

+49 (0) 30 / 8106-0

E-mail:

berlin@assaabloy.com

Internet:

www.assaabloy.com/de

Documentnummer, -datum

PB00012 00017 WEB 0D

10.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Deze documentatie is met inbegrip van alle onderdelen auteursrechtelijk beschermd. Elk gebruik of wijziging buiten de strikte grenzen van het auteursrecht zonder toestemming van ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH is niet toegestaan en strafbaar.

Dit geldt vooral voor de vermenigvuldiging, vertaling, de vastlegging op microfilm en de opslag en verwerking in elektronische systemen.

Inhoudsopgave

Productinformatie	82
Elektronische sluitcilinder eCLIQ	82
Aanwijzingen	83
Over deze handleiding	83
Betekenis van de symbolen	83
Veiligheidsaanwijzingen	84
Begrippenomschrijving	85
Beoogd gebruik	86
Classificatie	88
Sleutels	94
Batterijvervanging	94
Cilindermontage	96
Opmerkingen	96
Montage van de elektronische sluitcilinder eCLIQ	98
Technische gegevens	100
CE-markering	102
Onderhoud, garantie	103
Onderhoud	103
Garantie	103
Afvalverwijdering	104
Afvalverwijdering	104
Afbeeldingen	132

Elektronische sluitcilinder eCLIQ

Algemeen

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* geeft het sluitproces vrij wanneer een sleutel elektronisch als geautoriseerd wordt herkend. De energievoorziening vindt plaats via een knoopcel in de sleutel. Kabels hoeven niet te worden gelegd.

Funcities en bediening

Het sluitproces kan worden uitgevoerd door de sluitcilinder met een geautoriseerde sleutel te bedienen.

De sleutel moet tot de aanslag in de cilinder worden gestoken. Een passende en elektronisch geautoriseerde sleutel kan de cilinder sluiten en de deur ontgrendelen. De ontgrendelde deur kan worden geopend door aan de knop te trekken of te duwen.

Bijzondere kenmerken

- Veiligheidsrelevante elektronica bevindt zich in de cilinderkern en in de sleutel.
- De cilinder is geschikt voor branddeuren.
- Sluitautorisaties van sleutels kunnen elektronisch worden beheerd en gewijzigd met het afzonderlijk verkrijgbare programmeerapparaat NP04, bijvoorbeeld bij verlies van sleutels.

Aanwijzingen

Over deze handleiding

Lees deze handleiding aandachtig, om het product veilig te kunnen installeren en gebruiken en de toegestane gebruiksmogelijkheden die het biedt, volledig te benutten.

De handleiding omvat ook aanwijzingen over de functie en werking van belangrijke componenten.

Betekenis van de symbolen



Waarschuwing!

Veiligheidsaanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.



Voorzichtig!

Veiligheidsaanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan verwondingen tot gevolg hebben.



Let op!

Aanwijzing: Negeren van de aanwijzing kan materiële schade tot gevolg hebben en de werking van het product negatief beïnvloeden.



Aanwijzing!

Aanwijzing: Aanvullende informatie over de bediening van het product.

Veiligheidsaanwijzingen



Let op!

Bij cilinders met FZG-functie – beschadiging door demontage:

Cilinders met FZG-functie (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd. Hun lengte kan niet worden gewijzigd. De controle van de sluitcilinder gebeurt voor 100% door ASSA ABLOY *Sicherheitstechnik GmbH*. Bij demontage van de sluitcilinder vervalt de garantie.

Beschadiging door ongeschikte eisen: De specifieke eisen van de producent van het slot aan de sluitcilinder moeten in acht genomen worden.

Extra hulpmiddelen bij het sluiten kunnen de sluitcilinder vernielen of beschadigen: Voor het sluiten mogen geen extra hulpmiddelen worden gebruikt, omdat deze de sluitcilinder kunnen vernielen of beschadigen. De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* kan eenvoudig met de geautoriseerde sleutels worden bediend.

Begrippenomschrijving

Begrip	Beschrijving
Profielcilinder (Sluitcilinder)	Sluitcilinder die het insteekslot bedient door middel van de bijbehorende sleutel.
Profielcilinder-uitsparing	Is de opening waarin de profielcilinder geplaatst en met de stolpschroef vastgeschroefd wordt.
Stolpschroef	Met de <i>stolpschroef</i> wordt de profielcilinder in het insteekslot vastgezet.

Beoogd gebruik

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* is geschikt voor in de handel verkrijgbare deuren met DIN-insteeksloten voor profielcilinders. Hij is ontwikkeld en geproduceerd voor gebruik binnen en buiten in deuren, ook bij intensief gebruikte deuren.

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* kan bij branddeuren worden gebruikt. Neem de geldende bepalingen in acht bij gebruik in brandwerende deuren.

De configuratie en toegangsaanpassing, bijvoorbeeld het instellen van tijden en tijdprofielen, codes enz. moet via de CLIQ-beheerssoftware gebeuren. Wijzigingen mogen alleen door geautoriseerde personen (beheerders) worden uitgevoerd.

Logs en lijsten van geregistreerde gebeurtenissen, met en zonder tijdstempels, geautoriseerde toegangen, geweigerde toegangen, enz. kunnen alleen door beheerders worden aangemaakt. Deze functie kan worden gedeactiveerd (V2 = ZONDER AUDIT)

Wanneer het geheugen vol is, worden oudere gegevens overschreven door nieuwe gegevens.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- montagefouten
- beschadigingen aan het product door mechanische overbelasting
- wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- ander dan het in deze handleiding beschreven gebruik

Aanwijzing!

Aanwijzingen conform DIN EN 15684 (sluitcilinder) en DIN EN 16864 (hangslot): Het product mag op geen enkele wijze worden gewijzigd, behalve in overeenstemming met de in de handleiding beschreven wijzigingen.

- Sluitcilinders met DIN EN 15684
- Hangsloten met DIN EN 16864

DIN-geteste sluitcilinders en hangsloten moeten expliciet worden besteld met het kenmerk SZ=DIN*.

Classificatie

Classificatiesleutel conform DIN EN 15684:2021-05							
Gebruikscategorie	Duurzaamheid	Brand- / rookweerstand	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid	Autorisatiebeveiliging	Systeembeheer:	Weerstand tegen manipulatie:
Elektronische sluitcilinder (dubbel-, half-, knop- en blindcilinder)							
1	6	B	4	0	D	3	D
Elektronische sleutel							
1	6	-	4	0	D	3	D

Klasse	Beknopte beschrijving
1	Gebruikscategorie: geschikt voor alle gebruikers.
6	Duurzaamheid: 100.000 testcycli
B	Brand- /rookweerstand: voor gebruik bij brand- en rookwerende deuren toegelaten (alleen sluitcilinder)
4	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden: · corrosiebestendig (alleen sluitcilinder) · waterbestendig · bestand tegen droge hitte, koude, cyclisch vochtige warmte
0	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid: geen klasse
D	Autorisatiebeveiliging: 10.000.000 codes
3	Systeembeheer: geschikt voor protocollering en tijdzones
D	Weerstand tegen manipulatie: hoogste weerstand tegen manipulatie volgens norm

Classificatiesleutel conform DIN EN 16864:2017

Gebruikscategorie	Duurzaamheid	Corrosiebestendigheid	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid	Elektronische sleutel gerelateerde veiligheid	Systeembeheer:	Weerstand tegen manipulatie:
Hangslot N316							
1	1	5	4	0	D	3	3
Hangslot N319							
1	1	5	4	0	D	3	4
Elektronische sleutel							
1	1	5	4	0	D	3	6

Klasse	Beknopte beschrijving
1	Gebruikscategorie: geschikt voor alle gebruikers.
1	Duurzaamheid: 10.000 testcycli
5	Corrosiebestendigheid: hoge corrosiebestendigheid (6 klassen volgens de norm)
4	Bestendigheid tegen omgevingsinvloeden: · waterbestendig · zeer goed bestand tegen droge hitte, strenge koude, cyclisch vochtige warmte
0	Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid: geen klasse
D	Elektronische sleutel gerelateerde veiligheid: met manipulatiebescherming, 48 uur tot gevaar (hoogste klasse volgens de norm)
3	Systeembeheer: registratiemogelijkheid van ten minste 50 gebeurtenissen met tijdzoneregistratie (hoogste klasse volgens de norm)
3	Weerstand tegen manipulatie: gemiddelde weerstand tegen manipulatie (6 klassen volgens de norm)
4	hoge weerstand tegen manipulatie (6 klassen volgens de norm)
6	hoogste weerstand tegen manipulatie (hoogste klasse volgens de norm)

Classificatie volgens VdS



Let op!

Op inbraakgevoelige deuren: Bij inbraakgevoelige deuren moet de profielcilinder met een door de VdS goedgekeurd inbraakwerend deurplaat (met uittrekbeveiliging) van klasse B of C worden beveiligd. Dergelijke deurplaten voldoen aan DIN 18257 klasse ES 2 (-ZA) resp. ES 3 (-ZA) of DIN EN 1906 beschermingsklasse 3 en 4 (zie tabel).

Bijzondere aandacht bij het beheer van een sluitsysteem: Het beheer van een sluitsysteem is aan strikte zorgvuldigheidsregels onderworpen. In het bijzonder moet op de correcte toewijzing van personen aan verstrekte sleutels worden gelet. Verloren sleutels moeten onmiddellijk elektronisch worden geblokkeerd of de desbetreffende mechanische cilinders moeten vervangen worden.

		Klasse deurplaat volgens						
		toenemende veiligheid						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cilinder								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Aanwijzingen:

* met uittrekbeveiliging

x = eveneens mogelijke combinaties

Batterijvervangning

Waarschuwing!

Explosiegevaar: Het gebruik van een ongeschikte batterij kan statische ontladingen veroorzaken.

- Gebruik voor *eCLIQ ATEX-sleutels** de speciale batterij voor explosiegevaarlijke omgeving NV20 (IKON artikel)**.

Voor andere *eCLIQ-sleutels* wordt de batterij VB04 (IKON artikel) van het type CR2450 aanbevolen.

Batterij vervangen

	Basic	Professional	Connect
Levensduur batterij	≈ 10 jaar	≈ 10 jaar	≈ 2 jaar
Sluitingen	≈ 100.000	≈ 100.000	≈ 20.000
Bluetooth®-verbindingen	x	x	≈ 2.000

	Beluga B1	Beluga B2 Time	Beluga B3 Remote
Levensduur batterij	≈ 7 jaar	≈ 5 jaar	≈ 5 jaar
Sluitingen	≈ 20.000	≈ 20.000	≈ 20.000

* = Design 3, kenmerk ATEX=II 2G

** = CR2450 van Energizer (3V LiMnO₂-cel conform IEC 60086-1)

Let op!

Batterij binnen 30 s vervangen: Opgeslagen gegevens blijven 30 s bewaard. Na afloop van de tijd gaan bijvoorbeeld tijdgebonden autorisaties verloren.

Binnen dit tijdsbestek moet een nieuwe batterij worden geplaatst (Afb. 7, pagina 138).

- 1 Maak het batterijdeksel los:
 - Druk het lipje op het batterijdeksel in en houd het ingedrukt.
 - Draai het batterijdeksel 90° linksom.
- 2 Onthoud de richting van het batterijdeksel aan de hand van de markering.
- 3 Verwijder het deksel.
- 4 Let op de polariteit van de batterij en plaats een nieuwe batterij.
- 5 Plaats het batterijdeksel terug in de richting waarin u het hebt verwijderd.
- 6 Draai het batterijdeksel 90° rechtersom tot het deksel licht vastklikt.

Cilindermontage

Opmerkingen



Voorzichtig!

Controleren op beschadiging: Beschadigingen aan de metalen onderdelen kunnen tot verwondingen leiden. Een beschadigde sluitcilinder is een veiligheidsrisico. Controleer de verpakking en de sluitcilinder op beschadigingen. Een beschadigde sluitcilinder mag niet gemonteerd worden. Een beschadigde sleutel mag niet gebruikt worden.

Bouwtechnische voorschriften en specificaties naleven: Bij de montage van de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* moeten de bouwvoorschriften worden nageleefd. De specificaties en instructies van de fabrikant moeten eveneens worden opgevolgd.

Neem de brandcertificering in acht: Bij montage in een brand- of rookwerende deur moet de conformiteit van de brandcertificeringen van alle deurcomponenten en de geschiktheid van de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* gecontroleerd worden.

Letselgevaar door scherpe randen en spaanders: Bij het boren en andere verspanende werkzaamheden bestaat gevaar voor verwondingen door scherpe randen en spaanders. Bescherm met name de ogen met een geschikte veiligheidsbril. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een daarvoor opgeleide vakman.

Let op!

Werkzaamheden aan het deurblad: Bij werkzaamheden aan het deurblad, zoals boren of frezen, moeten de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* en het insteekslot verwijderd zijn.

Het uitoefenen van overmatig geweld kan de sluitcilinder vernielen: Het gebruik van geweld, bijvoorbeeld slaan met een hamer, kan de sluitcilinder vernielen of beschadigen.

Zonder spanning monteren: Afhankelijk van de inbouwsituatie moet de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* zonder spanning worden ingebouwd. Draai de schroef alleen met de hand vast (max. 3,5 Nm).

De elektronische sluitcilinder eCLIQ moet in de juiste maat worden gemonteerd: De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* wordt in meerdere cilinderlengtes geproduceerd („Technische gegevens“, pagina 100). Controleer voor de montage of de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* de bij de dikte van het deurblad passende cilinderlengte heeft. De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* mag binnen en buiten maximaal 3 mm buiten het oppervlak van het beslag uitsteken.

Montage en aanpassingen volgens DIN EN 15684:2021-05: Alle componenten moeten zo worden gemonteerd en aangepast dat de conformiteit met DIN EN 15684:2021-05 gewaarborgd is.

Aanwijzing!

Bescherming tegen vuil: Buiten en in stoffige omgevingen moet de cilinder worden beschermd met de SuR-kap van ASSA ABLOY

Montage van de elektronische sluitcilinder eCLIQ

Lengte van de stolpschroef

Een stolpschroef met lengte 85 mm is geschikt voor sloten met een doornmaat tot 75 mm. Voor sloten met een grotere doornmaat geldt:

Lengte van de stolpschroef = doornmaat + 10 mm

Profielcilinder monteren

Voorwaarde Het steekslot moet gemonteerd zijn.

Let op de geïllustreerde montagehandleiding („Afbeeldingen“, pagina 132).

Optioneel kan de sluitbaardinstelling van profielcilinders worden gewijzigd („Optionaal: Verstellen van de meenemer“, pagina 133).

- 1 Plaats de profielcilinder in de profielcilinderuitsparing.
- 2 Zet de profielcilinder vast met de stolpschroef.
- 3 Draai de stolpschroef alleen met de hand vast.
- 4 Controleer of de sluitcilinder probleemloos functioneert en licht loopt. Bedien de sluitcilinder daarvoor meerdere keren met de passende sleutel.

⇒ U hebt de profielcilinder gemonteerd.

Technische gegevens

Eigenschap	Kenmerken
Codering	met AES, sleutellengte 128 bit
Cilinder	
Cilindertype	Profielcilinder
Standaard lengte stolpschroef	85 mm („Lengte van de stolpschroef“, pagina 98)
Cilinderlengte dubbele cilinder	Basislengte 30/30 mm, Kan aan beide zijden worden verlengd in stappen van 5 mm tot 110 mm totale lengte ¹⁾ <i>Korte cilinder vanaf 28/28 mm</i>
Cilinderlengte halve cilinder	Basislengte 30 mm, uit te breiden in stappen van 5 mm tot 80 mm ¹⁾ <i>Korte cilinder vanaf 28 mm</i> Speciale lengtes zijn op aanvraag leverbaar
Veiligheidsklasse	IP 54 met SUR: IP 55
Omgevingstemperatuur	-25 °C tot +85 °C
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot +40 °C

¹⁾ Cilinders met FZG (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd („Veiligheidsaanwijzingen“, pagina 84)

Sleutel

Veiligheidsklasse	IP 67
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +70 °C Beluga versies: -30 °C tot +50 °C
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +40 °C

Bij deuren waar een inbraakrisico bestaat, wordt een cilinder en beslag met kerntrekvoorziening SKG klasse met klem aangeraden. Het beheer van een sluitsysteem moet zorgvuldig gebeuren met name het toewijzen van sleutels aan personen verdiend veel aandacht. Verloren sleutels moeten per direct elektronisch geblokkeerd te worden.

CE-markering



ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DUITSLAND



De EU-conformiteitsverklaring is te vinden in
het downloadgedeelte van
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Onderhoud, garantie

Onderhoud

Let op!

Geen smeermiddelen in de elektronische sluitcilinder eCLIQ aanbrengen: De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* mag niet worden ingevet of met andere stoffen worden gevuld.

Garantie

Van toepassing zijn de wettelijke garantietermijnen en de verkoop- en leveringsvoorwaarden van *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* (www.assaabloy.com/de).

Als het product defect is, neem dan contact op met een van onze distributeurs in uw land.

De garantie vervalt wanneer het product is geopend. Uitzonderingen:

- Sleutels mogen alleen worden geopend om de batterij te plaatsen en te vervangen („Batterijvervanging“, pagina 94, pagina 138).
- Bij een modulair systeem mag de cilinderlengte alleen volgens de betreffende instructies worden aangepast (behalve FZG).

Er kan geen garantie worden gegeven als er andere dan de in deze handleiding genoemde accessoires worden gebruikt. Schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of onjuiste behandeling is uitgesloten van de garantie.

U moet de volgende documenten samen met het product opsturen om aanspraak te kunnen maken op de garantie:

- Een kopie van de factuur met koopdatum.
- Een beschrijving van het defect of de reden van de klacht.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering

Voor producten met het symbool  (doorgestreepte vuilnisbak) geldt:

De geldende voorschriften voor milieubescherming moeten worden nageleefd. Batterijen, accu's, lampen, elektrische apparaten en ook persoonlijke gegevens horen niet thuis in het huishoudelijk afval.

Oude batterijen, accu's en lampen moeten uit het toestel worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en moeten apart worden afgevoerd.

Verpakking

Verpakkingsmaterialen moeten gerecycled worden. Het verpakkingsmateriaal kan ook gratis worden meegegeven aan de distributeur of de vakman op de plaats van overdracht.

Batterijen, accu's

Knoopcel-
batterij
CR 2450

Het product bevat batterijen of accu's. Batterijen, accu's moeten uit het product worden verwijderd („Batterijvervangning“, pagina 94, pagina 138) en apart worden afgevoerd.



Li

Batterij
bevat
Lithium

Oude batterijen en accu's horen niet thuis in het huishoudelijk afval en kunnen gratis worden ingeleverd bij een plaatselijk inzamelpunt. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen en accu's in te leveren

Product



WEEE Reg. No. DE 69404980

Na gebruik moet het product op de juiste wijze als elektronisch afval worden afgevoerd en voor recycling gratis naar een plaatselijk inzamelpunt worden gebracht.

In principe zijn er nog de volgende mogelijkheden voor gratis afvoer via de distributeur:

- Teruggave van een vergelijkbaar functionerend oud toestel op de plaats van levering van het nieuwe toestel.
- Inlevering van maximaal drie vergelijkbare oude toestellen (max. randlengte 25 cm) in een winkel, zonder verplichting tot aankoop van een nieuw toestel.

De terugnameplicht geldt voor distributeurs van elektrische apparaten met een verkoopoppervlakte van meer dan 400 m² of voor distributeurs van levensmiddelen die meerdere keren per kalenderjaar of permanent elektrische apparaten aanbieden met een totale verkoopoppervlakte van 800 m². In het geval van online aanbieders tellen de cumulatieve opslag- en verzendoppervlakten voor elektrische toestellen mee als verkoopoppervlakte. Zie voor nadere bijzonderheden ElektroG3 §17 (1) (2).

Distributeurs die gebruik maken van technieken voor communicatie op afstand, halen bij de levering warmtewisselaars, beeldschermen, monitors en apparatuur met beeldschermen met een oppervlakte van meer dan 100 cm², alsmede apparatuur waarvan ten minste één van de buitenafmetingen meer dan 50 cm bedraagt, gratis op of nemen deze kosteloos mee. Voor lampen en vooral kleinere apparaten moeten zij passende teruggavemogelijkheden op een redelijke afstand garanderen.

Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle. Esse contengono informazioni importanti riguardanti il prodotto, in particolare l'uso conforme, la sicurezza, il montaggio, l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del medesimo.

Dopo il montaggio, consegnare le presenti istruzioni all'utilizzatore e in caso di vendita, cederle unitamente al prodotto.

Editore

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67

12105 Berlino

GERMANIA

Tel.:

+49 (0) 30 / 8106-0

E-mail:

berlin@assaabloy.com

Internet:

www.assaabloy.com/de

Numero e data del documento

PB00012 00017 WEB 0D

10.2023

Copyright

© 2023, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

La presente documentazione è protetta in tutte le sue parti dal diritto d'autore. Qualsiasi utilizzazione e/o modifica non strettamente contemplata dalla legge in tema di protezione del diritto d'autore senza previa autorizzazione di ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH costituisce un illecito ed è punibile secondo la legge.

Quanto sopra vale in particolare per riproduzioni, traduzioni e registrazioni su microfilm, nonché il caricamento e l'elaborazione in sistemi elettronici.

Indice

Informazioni sul prodotto	108
Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ	108
Note	109
Nota sulle presenti istruzioni di montaggio	109
Classificazione dei simboli	109
Indicazioni di sicurezza	110
Terminologia	111
Uso conforme	112
Classificazione.....	114
Chiave.....	120
Sostituzione della batteria.....	120
Montaggio del cilindro	122
Indicazioni	122
Montaggio del Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ.....	124
Dati tecnici	126
Marchio CE	128
Manutenzione, garanzia	129
Manutenzione.....	129
Garanzia commerciale.....	129
Smaltimento	130
Smaltimento	130
Immagini.....	132

Informazioni sul prodotto

Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ

Generalità

Il *cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* abilita il processo di chiusura quando una chiave viene riconosciuta come autorizzata a livello elettronico. La corrente è fornita da una batteria a bottone integrata nella chiave. Non ci sono cavi da posare.

Funzionamento e utilizzo

Il processo di chiusura avviene per mezzo dell'attivazione del cilindro con una chiave autorizzata.

La chiave va inserita nel cilindro fino al riscontro. Per chiudere il cilindro e per sbloccare la porta è necessaria una chiave adeguata con autorizzazione elettronica. La porta sbloccata può essere aperta tirando o spingendo il pomolo.

Caratteristiche

- Elettronica di sicurezza integrata nel nucleo del cilindro e nella chiave.
- Il cilindro di chiusura è adatto per l'utilizzo in porte tagliafuoco.
- Le autorizzazioni di chiusura di chiavi possono essere gestite e modificate elettronicamente con l'unità di programmazione disponibile a parte NP04, ad es. in caso di smarrimento della chiave.

Nota sulle presenti istruzioni di montaggio

Per installare il prodotto, farlo funzionare correttamente e utilizzarne le applicazioni consentite, leggere le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni contengono inoltre indicazioni sul funzionamento di componenti importanti.

Classificazione dei simboli



Avvertenza!

Indicazione di sicurezza: La mancata osservanza di tale indicazione può comportare il decesso o gravi lesioni.



Cautela!

Indicazione di sicurezza: La mancata osservanza di tale indicazione può comportare lesioni.



Attenzione!

Nota: La mancata osservanza di tale indicazione può comportare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



Nota!

Nota: Informazioni complementari sull'utilizzo del prodotto.

Indicazioni di sicurezza

Attenzione!

Riguardo ai cilindri con funzione FZG – danni dovuti allo smontaggio:

I cilindri con funzione FZG (SST=FZG) non vanno mai smontati. La loro lunghezza non può essere modificata. Il controllo del cilindro di chiusura deve essere eseguito esclusivamente da ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH. Se si smonta il cilindro di chiusura, si estingue il diritto alla garanzia.

Danni dovuti al mancato rispetto dei requisiti specifici: I requisiti specifici del produttore di serrature nei confronti dei cilindri di chiusura devono essere rispettati e presi in considerazione.

L'uso di strumenti ausiliari per la chiusura può comportare la rottura o il danneggiamento del cilindro: Per la chiusura non utilizzare mai strumenti ausiliari per evitare la rottura o il danneggiamento del cilindro di chiusura. Per azionare il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* utilizzare la chiave autorizzata.

Terminologia

Termine	Descrizione
Cilindro sagomato (Cilindro di chiusura)	Cilindro di chiusura che aziona la serratura da infilare utilizzando la chiave a esso assegnata.
Incavo per cilindro sagomato	È l'apertura in cui il cilindro sagomato viene inserito e fissato per mezzo della vite di fissaggio cilindro
Vite di fissaggio cilindro	Permette di fissare il cilindro sagomato nella serratura da incasso.

Uso conforme

Il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* è indicato per porte normalmente reperibili in commercio dotate di serrature da incasso DIN per cilindri sagomati. È stato sviluppato e realizzato per ambienti sia esterni che interni, nonché per porte altamente trafficate.

Il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* può essere impiegato su porte tagliafuoco. Per l'uso su porte tagliafuoco attenersi alle disposizioni in vigore.

La configurazione e la modifica degli accessi, ad esempio l'impostazione di tempi e profili temporali, codici ecc., devono essere eseguite mediante il software di gestione CLIQ. Le modifiche possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato (amministratori).

Protocolli e liste con eventi registrati, con e senza timbro data e ora, accessi autorizzati, accessi negati ecc. possono essere creati esclusivamente dagli amministratori. Questa funzione può essere disattivata (V2 = SENZA AUDIT).

Quando la memoria dati è piena, le nuove immissioni sovrascrivono quelle precedenti.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a:

- Errori di montaggio
- Danni al prodotto dovuti a sollecitazioni meccaniche eccessive
- Modifiche al prodotto apportate senza previa autorizzazione esplicita del produttore
- Utilizzo non conforme alle disposizioni previste nelle presenti istruzioni



Nota!

Indicazione secondo DIN EN 15684 (cilindro di chiusura) e

DIN EN 16864 (lucchetto): Il prodotto non va assolutamente modificato, a meno che le modifiche non siano conformi a quelle descritte nelle istruzioni.

- Cilindro di chiusura con DIN EN 15684
- Lucchetto con DIN EN 16864

I lucchetti e i cilindri di chiusura omologati DIN devono essere ordinati esplicitamente con il codice SZ=DIN*.

Classificazione

Codice di classificazione secondo DIN EN 15684:2021-05							
Categoria d'impiego	Durata	Resistenza al fuoco/ fumo	Resistenza agli agenti ambientali	Sicurezza chiusura meccanica	Sicurezza chiusura elettronica	Gestione sistema	Antieffrazione
Cilindro di chiusura meccatronico (cilindro doppio, mezzo cilindro, pomello e cilindro cieco)							
1	6	B	4	0	D	3	D
Chiave elettronica							
1	6	-	4	0	D	3	D

Classe	Descrizione breve
1	Categoria d'impiego: adatto a tutti gli utenti
6	Durata: 100.000 cicli di prova
B	Resistenza al fuoco/fumo: utilizzo su porte tagliafuoco/tagliafuomo ammesso (solo cilindri di chiusura).
4	Resistenza agli agenti ambientali: · resistente alla corrosione (solo cilindri di chiusura) · resistente all'acqua · resistente al caldo secco, al freddo, al caldo umido ciclico
0	Sicurezza chiusura meccanica: nessuna classe
D	Sicurezza chiusura elettronica: 10.000.000 codici
3	Gestione sistema: supporto protocollo/range temporale
D	Antieffrazione: Antieffrazione di livello alto

Codice di classificazione secondo DIN EN 16864:2017

Categoria d'impiego	Durata	Resistenza alla corrosione	Resistenza agli agenti ambientali	Sicurezza chiusura meccanica	Sicurezza chiusura elettronica	Gestione sistema	Antieffrazione
Lucchetto N316							
1	1	5	4	0	D	3	3
Lucchetto N319							
1	1	5	4	0	D	3	4
Chiave elettronica							
1	1	5	4	0	D	3	6

Classe	Descrizione breve
1	Categoria d'impiego: adatto a tutti gli utenti
1	Durata: 10.000 cicli di prova
5	Resistenza alla corrosione: elevata resistenza alla corrosione (6 classi secondo norma)
4	Resistenza agli agenti ambientali: · resistente all'acqua · estremamente resistente al caldo secco, al freddo intenso, al caldo umido ciclico
0	Sicurezza chiusura meccanica: nessuna classe
D	Sicurezza chiusura elettronica: con protezione antimanipolazione, 48 ore fino al pericolo (Classe superiore)
3	Gestione sistema: capacità di protocollo di almeno 50 eventi con acquisizione range temporale (Classe superiore)
	Antieffrazione:
3	Antieffrazione di livello medio (6 classi secondo norma)
4	Antieffrazione di livello alto (6 classi secondo norma)
6	Antieffrazione di livello superiore (Classe superiore)

Classificazione secondo VdS



Attenzione!

Nelle porte a rischio di effrazione: Nelle porte a rischio di effrazione è necessario proteggere il cilindro con un supporto antieffrazione (con protezione anti-estrazione) di classe B o C. Tali supporti soddisfano la norma DIN 18257 Classe ES 2 (-ZA) o ES 3 (-ZA), ovvero la norma DIN EN 1906 Classe 3 e 4 (vedere tabella).

Particolare cura e attenzione nella gestione di un impianto di chiusura:

La gestione di un impianto di chiusura richiede particolare cura e attenzione. In particolare è necessario prestare attenzione alla corretta assegnazione di persone alle chiavi consegnate. Le chiavi smarrite devono essere subito bloccate elettronicamente ovvero i cilindri meccanici interessati immediatamente sostituiti.

		Classificazione della placca porta						
		per livello di sicurezza in ordine crescente						
								
VdS		H	A	AZ	B	BZ	C	CZ
DIN 18257		ES0	ES1	ES1-ZA	ES2	ES2-ZA	ES3	ES3-ZA
DIN EN 1906		1	3	3*	3	3*	4	4*
Cilindro								
VdS	Home			x		x		x
	Home *	x	x		x		x	
	A			x		x		x
	AZ		x		x		x	
	B					x		x
	BZ				x		x	
DIN 18252	A			x		x		x
	D				x		x	

Indicazioni:

* con protezione antiestrazione

x = possibilità di ulteriori combinazioni

Sostituzione della batteria



Avvertenza!

Pericolo di esplosione: l'utilizzo di una batteria non conforme può causare scariche elettrostatiche.

- Per le *chiavi ATEX eCLIQ* utilizzare la batteria speciale di cui articolo IKON NV20, per ambienti a rischio di esplosione.**.

Per altre *chiavi eCLIQ* si consiglia la batteria del tipo CR2450, di cui articolo IKON VB04.

Sostituzione della batteria

	Basic	Professional	Connect
Durata batteria	≈ 10 anni	≈ 10 anni	≈ 2 anni
Cicli di chiusura	≈ 100.000	≈ 100.000	≈ 20.000
Connessioni Bluetooth®	x	x	≈ 2.000

	Beluga B1	Beluga B2 Time	Beluga B3 Remote
Durata batteria	≈ 7 anni	≈ 5 anni	≈ 5 anni
Cicli di chiusura	≈ 20.000	≈ 20.000	≈ 20.000

* = Design 3, caratteristica ATEX=II 2G

** = CR2450 di Energizer (cella LiMnO₂ da 3 V secondo IEC 60086-1)



Attenzione!

Sostituire la batteria entro 30 secondi: I dati rimangono salvati per 30 secondi. Dopodiché le autorizzazioni temporanee, ad esempio, andranno perse.

Dunque la nuova batteria deve essere inserita entro questo lasso di tempo (Fig. 7, pagina 138).

- 1 Rimuovere il coperchio del vano batterie:
 - Premere la linguetta di chiusura sul coperchio del vano batteria e tenerla premuta.
 - Girare il coperchio del vano batteria di 90° in senso orario.
- 2 Ricordarsi l'orientamento del coperchio del vano batteria.
- 3 Rimuovere il coperchio del vano batteria.
- 4 Rispettare la polarità della batteria e utilizzare una nuova batteria.
- 5 Riposizionare il coperchio del vano batteria nella posizione in cui è stato rimosso.
- 6 Girare il coperchio del vano batteria di 90° in senso orario fino a farlo scattare in posizione.

Montaggio del cilindro

Indicazioni



Cautela!

Verificare la presenza di eventuali danni: Danni ai componenti metallici possono causare lesioni. Un cilindro di chiusura danneggiato rappresenta un rischio per la sicurezza. Controllare la confezione e verificare che il cilindro di chiusura non presenti danneggiamenti. Non montare cilindri di chiusura danneggiati. Non utilizzare chiavi danneggiate.

Attenersi alle disposizioni e alle indicazioni in materia di edilizia: L'installazione del *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* deve essere eseguita nel rispetto dei regolamenti in materia di edilizia. Devono inoltre essere rispettate le disposizioni fornite dal produttore della porta.

Rispettare la certificazione tagliafuoco: L'installazione in porte tagliafuoco e tagliafumo deve essere conforme alle certificazioni tagliafuoco di tutti i componenti ed è necessario verificare l'idoneità del *cilindro di chiusura elettronico eCLIQ*.

Pericolo di lesioni dovuto a bordi affilati e trucioli: Eventuali lavori di trapanatura e asportazione trucioli o simili possono comportare il pericolo di lesioni da trucioli o bordi affilati. In particolare è necessario indossare opportuni occhiali protettivi. I lavori devono essere eseguiti da personale specializzato.

Attenzione!

Interventi al pannello porta: Gli interventi al pannello porta (ad es. trapanatura o fresatura) devono essere eseguiti solo a *cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* e a serratura da incasso smontati.

L'impiego di forza eccessiva può rompere il cilindro di chiusura.
L'impiego di forza eccessiva (ad es. colpi di martello) può rompere o danneggiare il cilindro di chiusura.

Installazione senza tensione: A seconda della situazione di montaggio, il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* va montato senza serraggio eccessivo. La vite di fissaggio cilindro va quindi avvitata sempre manualmente (max. 3,5 Nm).

Il cilindro di chiusura elettronico eCLIQ da montare deve essere delle giuste dimensioni: Il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* è prodotto in varie lunghezze ("Dati tecnici", pagina 126). Prima del montaggio, verificare che la lunghezza del *Cilindro di chiusura elettronica eCLIQ* sia adeguata allo spessore del pannello porta. Il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* può sporgere al massimo di 3 mm, internamente ed esternamente, dalla superficie della ferramenta.

Montaggio e adattamenti secondo la norma DIN EN 15684:2021-05:
Tutti i componenti vanno montati e adattati in conformità alla norma DIN EN 15684:2021-05.

Nota!

Protezione contro la contaminazione: in applicazioni in aree esterne e in ambienti polverosi proteggere il cilindro di chiusura con la protezione di ASSA ABLOY denominata SUR.

Montaggio del Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ

Lunghezza della vite di fissaggio cilindro

Una vite di fissaggio cilindro della lunghezza di 85 mm è indicata per serrature con entrata fino a 75 mm. Per le serrature con entrata di dimensioni maggiori, si applica:

Lunghezza della vite di fissaggio cilindro = dimensioni entrata + 10 mm

Montaggio del cilindro profilato

Presupposto: La serratura da incasso deve essere montata pronta all'uso. Attenersi alle istruzioni di montaggio illustrate ("Immagini", pagina 132). La modifica della posizione camma nei cilindri sagomati è possibile come optional ("Regolazione della posizione della camma", pagina 133).

- 1 Inserire il cilindro sagomato nell'apposito incavo.
- 2 Fissare il cilindro sagomato mediante la vite di fissaggio cilindro.
- 3 Stringere la vite di fissaggio cilindro sempre manualmente.
- 4 Verificare che il funzionamento del cilindro di chiusura sia corretto e scorrevole. A tal fine, azionarlo più volte con la chiave adeguata.

⇒ Il cilindro sagomato è così montato.

Dati tecnici

Proprietà	Caratteristica
Codifica	AES, Lunghezza chiave 128 bit
Cilindro	
Tipo di cilindro	Cilindro sagomato
Lunghezza standard della vite di fissaggio cilindro	85 mm („Lunghezza della vite di fissaggio cilindro”, pagina 124)
Lunghezza cilindro Doppio cilindro	Lunghezza base 30/30 mm, estendibile su entrambi i lati con passi da 5 mm, fino a 110 mm di lunghezza standard totale ¹⁾ <i>Cilindro corto a partire da 28/28 mm</i>
Lunghezza cilindro Mezzo cilindro	Lunghezza base 30 mm, estendibile con incrementi da 5 mm, fino a 80 mm di lunghezza standard totale ¹⁾ <i>Cilindro corto a partire da 28 mm</i> Lunghezze speciali su richiesta
Grado di protezione	IP 54 / con SUR: IP 55
Temperatura ambiente	Da 25 °C a + 85 °C
Temperatura ambiente ATEX	Da 20 °C a + 40 °C

¹⁾ I cilindri con funzione FZG (SST=FZG) non vanno mai smontati
("Indicazioni di sicurezza", pagina 110)

Chiave

Grado di protezione	IP 67
Temperatura ambiente	Da 0 °C a +70 °C Versioni Beluga: da 30 °C a + 50 °C
Temperatura ambiente ATEX	Da 0 °C a +40 °C

Nelle porte a rischio di effrazione si consiglia di utilizzare un cilindro e una placca maniglia con protezione anti-estrazione di classe SKG con morsetto. La gestione di un impianto di chiusura richiede la massima attenzione, in particolare per quanto riguarda l'assegnazione delle chiavi. Le chiavi smarrite devono subito essere bloccate elettronicamente.

Marchio CE



**ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH**

**Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
GERMANIA**



La dichiarazione di conformità UE è disponibile
nell' area download di
www.assaabloy.com/de

www.assaabloy.com/de

Manutenzione, garanzia

Manutenzione

Attenzione!

Non spruzzare alcun tipo di lubrificante all'interno del Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ: Il *Cilindro di chiusura elettronico eCLIQ* non va assolutamente lubrificato o riempito di altre sostanze.

Garanzia commerciale

Sono validi i termini di garanzia legali e le condizioni di vendita e consegna della ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

In caso di prodotto difettoso, rivolgersi a uno dei nostri partner commerciali nel vostro Paese.

Se il prodotto è stato aperto, si estingue il diritto alla garanzia. Eccezioni:

- Le chiavi possono essere aperte solo per l'inserimento e la sostituzione della batteria ("Sostituzione della batteria", pagina 120, pagina 138).
- In caso di sistema modulare, la lunghezza del cilindro può essere adattata solo come previsto nelle rispettive istruzioni (configurazione FZG esclusa).

Se si utilizzano accessori diversi da quelli indicati nelle presenti istruzioni, si declina qualsiasi garanzia. Non sono coperti dalla garanzia i danni dovuti a normale usura, carico eccessivo o uso improprio.

Per usufruire della garanzia è necessario inviare il prodotto assieme alla seguente documentazione:

- una copia della fattura con data d'acquisto.
- una descrizione del difetto o del motivo del reclamo.

Smaltimento

Smaltimento

Per i prodotti contrassegnati con il simbolo  (bidone della spazzatura barrato da una croce) vale quanto segue:

Attenersi assolutamente alle disposizioni riguardanti la tutela dell'ambiente in vigore. Le batterie, gli accumulatori, le lampade, gli apparecchi elettrici così come i dati personali non sono rifiuti domestici.

Le batterie esauste, gli accumulatori usati e le lampadine devono essere rimossi dall'apparecchio con metodo non distruttivo e smaltiti separatamente.

Imballaggio

I materiali da imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio. Il materiale da imballaggio può essere consegnato gratuitamente al distributore o a un tecnico specializzato anche nel luogo di consegna.

Batterie, accumulatori

Batteria a
bottone
CR 2450

Il prodotto contiene batterie o accumulatori. Le batterie e gli accumulatori devono essere rimossi dal prodotto ("Sostituzione della batteria", pagina 120, pagina 138) e smaltiti separatamente.



Li

La batteria
contiene
litio

Le batterie esauste e gli accumulatori usati non vanno gettati nei rifiuti domestici e possono essere restituiti gratuitamente a qualsiasi centro di raccolta locale per lo smaltimento. La legge obbliga l'utente a restituire le batterie esauste e gli accumulatori usati.

Prodotto



N. reg. WEEE DE 69404980

Dopo l'utilizzo, il prodotto va smaltito come rifiuto elettronico secondo le disposizioni e consegnato gratuitamente a un centro di raccolta locale per il riciclo.

In linea di massima esistono le seguenti possibilità per lo smaltimento gratuito presso il distributore¹⁾:

- Restituzione di un vecchio apparecchio di eguale funzionamento nel luogo di consegna del nuovo apparecchio.
- Restituzione di massimo tre apparecchi vecchi dello stesso tipo (max lunghezza dei bordi 25 cm) in un negozio al dettaglio, senza obbligo di acquisto.

All'obbligo di ritiro sono soggetti i distributori di apparecchi elettrici con una superficie di vendita superiore a 400 m² o i distributori di generi alimentari che offrono apparecchi elettrici periodicamente o stabilmente durante l'anno solare, con una superficie di vendita complessiva di 800 m². Per i fornitori online, l'area di vendita equivale alla somma delle aree di stoccaggio e di spedizione per gli apparecchi elettrici. Per ulteriori dettagli vedere, la norma ElektroG3, paragr. 17 (1)(2).

Alla consegna di scambiatori di calore, schermi, monitor e apparecchi, i distributori che utilizzano mezzi di comunicazione a distanza hanno l'obbligo di ritirare gratuitamente schermi dalle dimensioni superiori a 100 cm² e dispositivi con almeno una delle dimensioni esterne superiore a 50 cm. Per lampade e in particolare apparecchi di dimensioni più piccole, si dovrà garantire adeguate possibilità di restituzione entro una distanza ragionevole.

Abb. 1: Schließbartstellung beachten

Pic. 1: Make sure the locking cam is in the correct position

Fig. 1 : Tenir compte de la position du panneton

Afb. 1: Let op de juiste stand van de meenemer

Fig. 1: Accertarsi che la camma sia correttamente posizionata

* Stulpschraube = Dornmaßgröße + 10 mm

Fixing screw = backset size + 10 mm

Vis de fixation = entrée + 10 mm

stolpschroef = doornmaat + 10 mm

Vite di fissaggio cilindro = dimensioni entrata + 10 mm

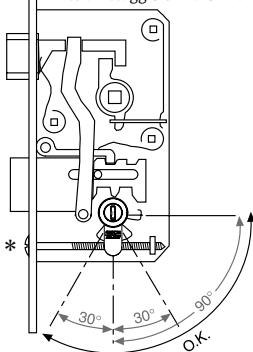


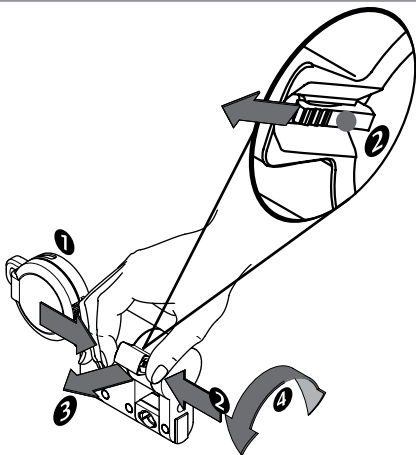
Abb. 2: Optional: Veränderung der Schließbartstellung

Pic. 2: Optional: Changing the position of the locking cam

Fig. 2 : En option : Modification de la position du panneton

Afb. 2: Optionaal: Verstellen van de meenemer

Fig. 2: Regolazione della posizione della camma



! Achtung! Attention! Attention! Let op! Attenzione!

Abb. 3: Zylinder ohne Gewalt einsetzen

Pic. 3: Installing without violence

Fig. 3 : Installation sans violence

Afb. 3: Monteren zonder geweld

Fig. 3: Inserire il cilindro senza sforzare

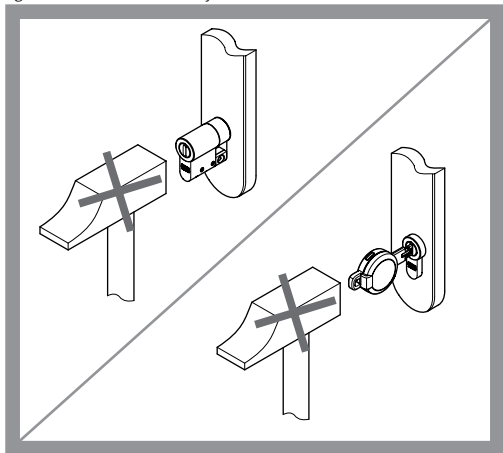


Abb. 4: Kennzeichnung elektronische Seite (A)

Pic. 4: Marking of the electronic side (A)

Fig. 4 : Marquage de la partie électronique (A)

Afb. 4: Markering op de elektronische zijde(A)

Fig. 4: Marcatura del lato elettronico (A)

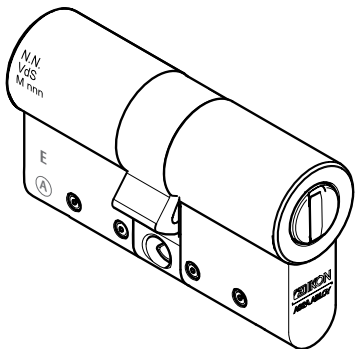


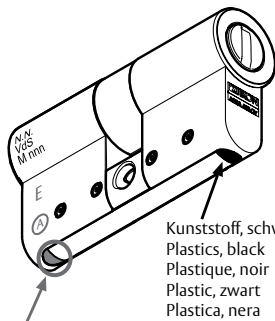
Abb. 5: Aufbohrschutz, Tür-Außenseite

Pic. 5: Drilling guard, door exterior

Fig. 5 : Protection anti percage, porte - côté extérieur

Afb. 5: Boorbescherming, buitenzijde

Fig. 5: Protezione antitrapano, lato esterno della porta



Aufbohrschutz, Metall

Anti drilling protection, metal

Anti-perçage, métal

Boorbescherming, metaal

Protezione di foratura, metallo

! Achtung! Attention! Attention! Let op! Attenzione!

Abb. 6: Stulpschraube anziehen

Pic. 6: Tighten the cylinder fixing screw

Fig. 6 : Serrer la vis de fixation

Afb. 6: Montageschroef vastdraaien

Fig. 6: Serraggio della vite di fissaggio cilindro

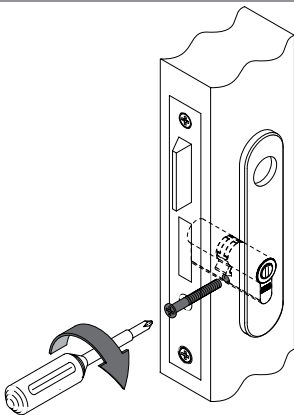


Abb. 7: Batteriewechsel („Batteriewechsel“, Seite 16)

Pic. 7: Battery replacement („Battery replacement“, page 42)

Fig. 7 : Remplacement de batterie (« Remplacement des piles », page 68)

Afb. 7: Vervangen van de batterij („Batterijvervanging“, pagina 94)

Fig. 7: Sostituzione della batteria („Sostituzione della batteria“, pagina 120)

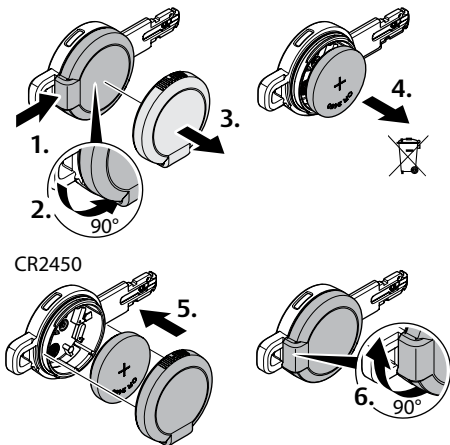


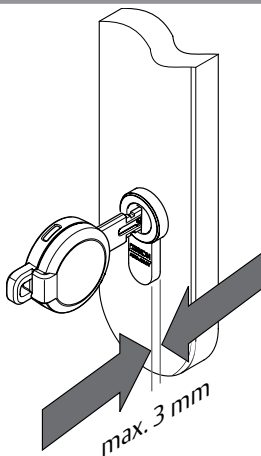
Abb. 8: Zylinderüberstand

Pic. 8: Make sure the cylinder does not project too far

Fig. 8 : Faites attention à la longueur du cylindre

Afb. 8: Let er op dat de cilinder niet te ver uit steekt

Fig. 8: Sporgenza cilindro



! Achtung! Attention! Attention! Let op! Attenzione!

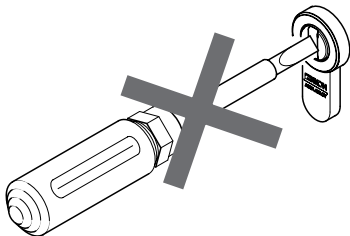
Abb. 9: Zur Betätigung nur Schlüssel verwenden

Pic. 9: Only use keys for operation

Fig. 9 : Utilisez uniquement la clé de l'activité

Afb. 9: Voor de bediening alleen de sleutel gebruiken!

Fig. 9: Per l'attivazione, utilizzare esclusivamente la chiave



! Achtung! Attention! Attention! Let op! Attenzione!

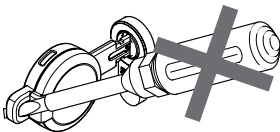
Abb. 10: Schlüssel ohne Hilfsmittel drehen

Pic. 10: Never use a tool to turn the key

Fig. 10 : Faites tourner la clé sans utils

Afb. 10: Gebruik geen hulpstukken om de sleutel te draaien

Fig. 10: Non utilizzare strumenti ausiliari per girare la chiave



! Achtung! Attention! Attention! Let op! Attenzione!

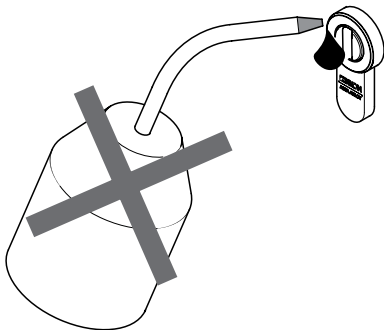
Abb. 11: Keine Schmiermittel und andere Stoffe verwenden

Pic. 11: Do not use any lubricants and other substances

Fig. 11 : Ne pas utiliser de lubrifiants et d'autres matériaux

Afb. 11: Geen smeermiddelen of andere stoffen gebruiken

Fig. 11: Non utilizzare lubrificanti e altre sostanze



Die ASSA ABLOY Gruppe ist der Weltmarktführer in Zugangslösungen. Jeden Tag helfen wir Menschen sich sicherer und geborgener zu fühlen und eine offenere Welt zu erleben.

ASSA ABLOY
Opening Solutions

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Attilastrasse 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel. +49 30 8106-0
berlin@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

Technische Änderungen vorbehalten.